

# Appendix

## A.I Definition of Historical, Artistic and Scientific Values in the China Principles

Following the China Principles, “the fundamental significance of a heritage site resides in its inherent values”.<sup>1</sup> As specified in the guidelines, these “inherent values are a site’s historical, artistic and scientific values”.<sup>2</sup>

The China Principles define six criteria for the **historical value** (Comm CP 2.3.1) of a site:

- i. Important reasons led to its construction, and the site authentically reflects this historical reality.
- ii. Significant events occurred at the site or important figures were active there, and its historic setting accurately reflects these events or the activities of these people.
- iii. The site illustrates the material production, lifestyle, thought, customs, and traditions or social practices of a particular historical period.
- iv. The existence of the site can prove, correct or supplement facts documented in historical records.
- v. The historic remains contain unique or extremely rare period or type elements, or are representative of a type of site.
- vi. Stages of a site’s transformations over time are capable of being revealed.

---

1 China ICOMOS (Chinese-language document); Agnew, Neville; Demas, Martha (English-language translation ed., 2004): *Zhongguo wenwu guji baohu zhunze* 中国文物古迹保护准则, *Principles for the Conservation of Heritage Sites in China*, p. 71.

2 Ibid.

The **artistic value** (Comm CP 2.3.2) of a site is considered as deriving from:

- i. Architectural arts, including spatial composition, building style, decoration and aesthetic form.
- ii. Landscape arts, including cultural, urban and garden landscapes of famous scenic locations, as well as particular vistas comprising a landscape of ruins.
- iii. Associated sculptural and decorative arts, including carvings, statues and fixed ornamentation, frescoes and furnishings.
- iv. Immovable sculptural artistic works that are unique in period, type, subject, appearance, or artisan skills.
- v. The creative process and means of expression of the above-mentioned arts.

The **scientific value** (Comm CP 2.3.3) of a site is defined as:

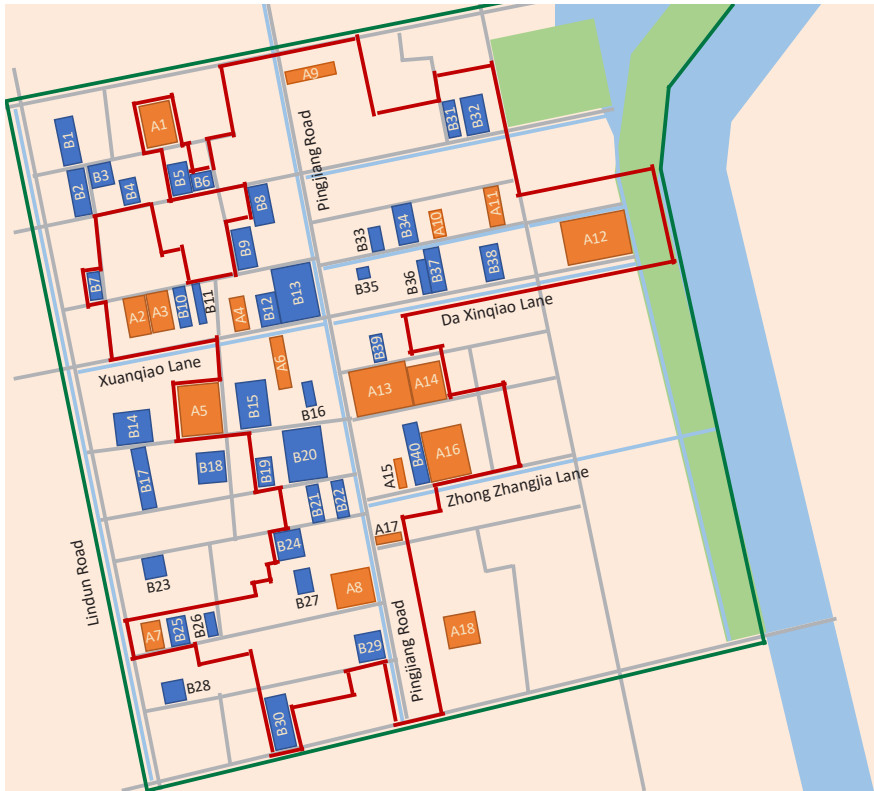
- i. Plan and design, including the selection and layout of a site, protection of the ecology, response to threats of disaster, and architectural form and structural design.
- ii. Construction, materials, and techniques, and the level of scientific and technological achievement they represented for their time, or their importance as a link in the development of science and technology.
- iii. A facility or place where scientific experiments, production or transportation, and so on, occurred.
- iv. A place where important scientific and technological information is recorded or preserved.

Source: China ICOMOS (Chinese-language document); Agnew, Neville; Demas, Martha (English-language translation ed., 2004): *Zhongguo wenwu guji baohu zhunze* 中国文物古迹保护准则, *Principles for the Conservation of Heritage Sites in China*, pp. 71–72.

## A.2 Table of Interviews

<b>Interviewee (position/function)</b>	<b>Location</b>	<b>Date</b>
Blossom Hill Inn Regional General Manager	Tongli	April 25, 2016
Chief of Suzhou Planning Bureau Engineering Office	Suzhou	June 7, 2016
Deputy Chief of Construction and Management Bureau, Tongli Historic Town Conservation and Management Committee	Tongli	April 25, 2016
Deputy General Manager of Suzhou Tongli International Tourism Development Co., Ltd.	Tongli	June 22, 2016
Director of Monitoring Department, WHITRAP Suzhou	Suzhou	May 27, 2016
Former Head of Dapujiao Subdistrict Office	Shanghai	June 8, 2016
Manager of Shengping Guesthouse	Tongli	April 23, 2016
Operator of Senzhilü Guesthouse	Tongli	April 24, 2016
Operator of Xiaoxin Qiao Lane Fan Workshop	Suzhou	June 15, 2016
Owner of Jingyi Hall Guesthouse	Tongli	April 24, 2016
Ruan Yisan, urban planner and conservationist	Shanghai	May 10, 2016
Tianzifang resident mediator	Shanghai	June 14, 2016
Tianzifang resident A	Shanghai	July 1, 2016
Tianzifang residents B and C	Shanghai	July 1, 2016

### A.3 Distribution of Registered Heritage Buildings in the Pingjiang Historic Block



Source: author's draft. Information from: Suzhou guihua sheji yanjiuyuan gufen youxian gongsi 苏州规划设计研究院股份有限公司 (drafted 2014): "Baohu guihua tu yi" 保护规划图一, in: *Suzhou Pingjiang lishi wenhua jiequ baohu guihua* 苏州平江历史文化街区保护规划 [Online]. Map data from © OpenStreetMap contributors, 2020, available from <https://www.openstreetmap.org/>, licensed under CC BY-SA 2.0.



A1 Donghua Qiao Lane Wang Mansion  
东花桥巷汪宅

A2 Qian Mansion 钱宅

A3 Former Residence and Ancestral Hall of  
Hong Jun 洪钧故居及庄祠

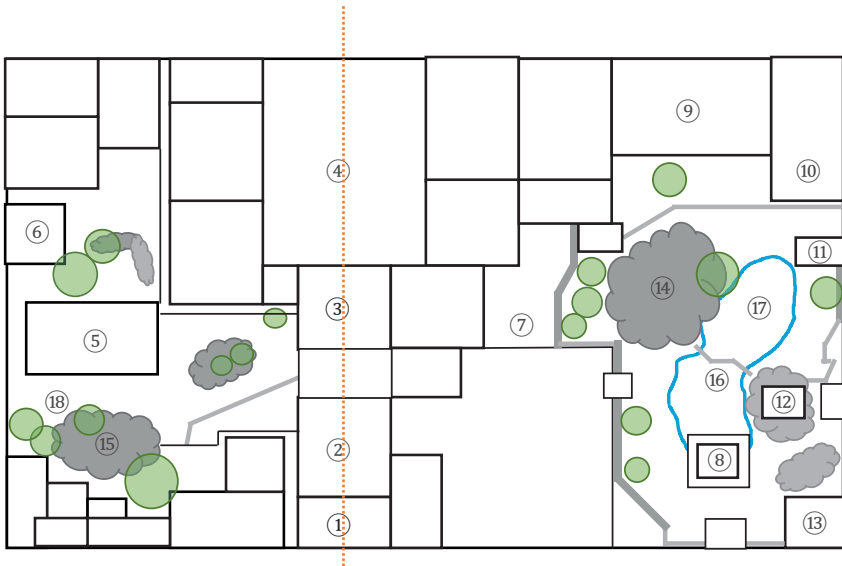
A4 Xuanqiao Lane Fang Mansion  
悬桥巷方宅

A5 Huiyin Garden 蕙荫园

A6 Former Residence of Gu Jiegang  
顾颉刚故居

- A7 Former Residence of Pan Shi'en  
钮家巷潘宅
- A8 Niujia Lane Fang Mansion 钮家巷方宅
- A9 Wang Family Songfen Yizhuang  
汪氏诵芬义庄
- A10 Deng Family Ancestral Hall 邓氏祠堂
- A11 Da Liuzhi Lane Yang Mansion  
大柳枝巷杨宅
- A12 Ou Garden 耦园
- A13 Weidao Guan Qian Pan Mansion  
卫道观前潘宅
- A14 Weidao Temple 卫道观
- A15 Zhong Zhangjia Lane Shen Mansion  
中张家巷沈宅
- A16 Quan-Jin Guild Hall 全晋会馆
- A17 Heming Hall Kang Mansion  
鹤鸣堂康宅
- A18 Confucian Temple Hall of Changzhou  
District School 长洲县学大成殿
- B1 Pan Mansion 潘宅 (Donghua Qiao Lane)
- B2 Zhou Mansion 周宅
- B3 Huaide Hall Ling Mansion 怀德堂凌宅
- B4 Zheng Mansion 郑宅
- B5 Zhu Mansion 朱宅
- B6 Hang Family Yizhuang 杭氏义庄
- B7 Tiangong Temple 天宫寺
- B8 Song Mansion 宋宅
- B9 Chen Mansion 陈宅 (Lujia Lane)
- B10 Cha Mansion 查宅
- B11 Ding Family Jiyang Yizhuang  
丁氏济阳义庄
- B12 Pan Family Songlin Yizhuang  
潘氏松鳞义庄
- B13 Pan Mansion 潘宅 (Xuanqiao Lane)
- B14 Han Mansion 韩宅
- B15 Former Residence of Pan Zuyin  
潘祖荫故居
- B16 Xu Family Chunhui Yizhuang  
徐氏春晖义庄
- B17 Delin Hall Wu Mansion 德邻堂吴宅
- B18 Former Residence of Han Chong  
韩崇故居
- B19 Zhaoqing Temple 昭庆寺
- B20 Duanshan Hall Pan Mansion  
端善堂潘宅
- B21 Wang Mansion 王宅 (Daru Lane)
- B22 Ding Mansion 丁宅
- B23 Former Residence of Ai Buchan  
艾步蟾故居
- B24 Town God Temple of Yuanhe District  
元和县城隍庙
- B25 Wang Mansion (Former Fengchi  
Garden) 王宅 (顾氏凤池园)
- B26 Chen Mansion 陈宅 (Niujia Lane)
- B27 Zhenjue Convent 真觉庵
- B28 Tian Mansion 田宅
- B29 Dong Family Yizhuang 董氏义庄
- B30 Xiaoyou Hall Zhang Mansion  
孝友堂张宅
- B31 Jiang Family Yizhuang 蒋氏义庄
- B32 Former Residence of Tang Na  
唐纳故居
- B33 Xu Mansion 徐宅
- B34 Qingshen Hall Wang Mansion  
清慎堂王宅
- B35 Former Residence of Wu Xueqian  
吴学谦旧居
- B36 Former Residence of Guo Shaoyu  
郭绍虞故居
- B37 Pang Mansion 庞宅
- B38 Duyou Hall Yuan Mansion  
笃佑堂袁宅
- B39 Yang Mansion 杨宅
- B40 Wu Mansion 吴宅  
(Zhong Zhangjia Lane)

### A.4 Ground-floor Plan of the Couple's Garden Retreat



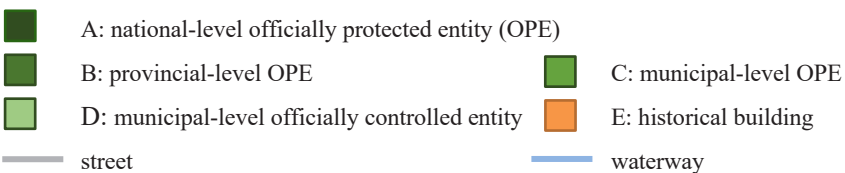
- |   |  |
|---|--|
| 1 小新桥巷<br>Xiao Xinqiao Lane                 | 2 门厅<br>Entrance Hall                                |
| 3 轿厅<br>Sedan-chair Hall                    | 4 载酒堂<br>“Carrying Wine”-Hall                        |
| 5 楼厅<br>Multi-storied Building              | 6 织帘老屋<br>“Old House with Woven Curtains”            |
| 7 藏书楼<br>Library Tower                      | 8 沈波双隐<br>“Twin Retreat Beneath Deep Waves”          |
| 9 山水间<br>“Amongst the Mountains and Waters” | 10 城曲草堂<br>Thatched Cottage at the City Corner       |
| 11 双照楼<br>Sun and Moonlight Tower           | 12 望月亭<br>“Contemplating the Moon”-Pavilion          |
| 13 吾爱亭<br>“My Love”-Pavilion                | 14 听橹楼<br>“Listening to the Sculling of Boats”-Tower |
| 15 黄石假山<br>Yellowstone Mountains            | 16 湖石假山<br>Limestone Mountains                       |
| 17 曲桥<br>Zigzag Bridge                      | 18 受月池<br>“Reception of the Moon”-Pond               |

Source: Author's draft. Information from: Ministry of Construction of the People's Republic of China; State Bureau of Cultural Relics of the People's Republic of China (1999): *The Classical Gardens of Suzhou*, pp. 100–101.

## A.5 Distribution of Registered Heritage Buildings in Tongli Historic Town



Source: author's draft. Information from: Shanghai Tongji chengshi guihua sheji yanjiuyuan 上海同济城市规划设计研究院 (ed., 2011): *Wujiang Shi Tongli lishi wenhua mingzhen baohu guihua* 吴江市同里历史文化名镇保护规划, n. pag. Map data from © OpenStreetMap contributors, 2020, available from <https://www.openstreetmap.org/>, licensed under CC BY-SA 2.0.



Appendix

A1 Tuisi Garden 退思园

B1 Lize Girls' School 丽则女学

B2 Gengle Hall 耕乐堂

B3 Former Residence of Chen Qubing  
陈去病故居

B4 Tongli Town 同里镇

B5 Siben Bridge 思本桥

C1 Wuben Hall 务本堂

C2 Chongben Hall 崇本堂

C3 Jiayin Hall 嘉荫堂

C4 Fuguan Bridge 富观桥

C5 Woyun Nunnery 卧云庵

C6 Tianfang Building, Red Building  
天放楼、红楼

C7 Pang Family Ancestral Hall 庞氏宗祠

C8 Former Residence of Yang Tianji  
杨天骥故居

C9 Former Residence of Wang Shao'ao  
王绍鏊故居

C10 Shide Hall 世德堂

C11 Qingshan Hall 庆善堂

C12 Nanyuan Teahouse 南园茶社

C13 Yude Hall 余德堂

C14 Pu'an Bridge 普安桥

C15 Zhu Family Mansion and Wuhe  
Archway 朱宅及五鹤门楼

C16 Tongli Three Bridges 同里三桥

D1 Xizhai Villa 西宅别业

D2 Cheng'en Hall 承恩堂

D3 Sanxie Hall 三谢堂

D4 Shenxiu Hall 慎修堂

D5 Former Site of Water Conservancy  
Department 水利同知署旧址

D6 Former Mansion of Chen Family  
陈氏旧宅

D7 Residence of the Imperial Censor 侍御第

D8 Ren Family Ancestral Hall 任氏宗祠  
(D9 He Family Grave 何家坟, not shown)

D10 Tailai Bridge 泰来桥

D11 Zhongyuan Bridge 中元桥

(D12 Daxing Bridge 大兴桥, not shown)

(D13 Yongshou Bridge 永寿桥, not shown)

D14 Pan Family Mansion 潘氏墙门

D15 Wujin Bridge 乌金桥

E1 Anfeng Hall 安丰堂

E2 Old House of the Cai Family 蔡家老屋

E3 Chengsi Hall 澄思堂

E4 Chongya Hall 崇雅堂

E5 Lü Family Mansion 大墙门吕宅

E6 Daoshi Dai Ren Residence  
道士埭任家

E7 Wang Residence on the Ground of the  
Pawnshop 典当场内王宅

E8 Dong Dai Old House of the Wang  
Family 东埭王家老屋

E9 Wang Residence at Dongxi Bridge  
东溪桥头王家

E10 Dunben Hall 敦本堂

E11 Dunren Hall 敦仁堂

E12 Enze Hall 恩泽堂

E13 Fanjia Dai Shifen Hall 范家埭世芬堂

E14 (Former) Residence of Fan Jingxin  
范敬心宅

E15 Former Residence of Fei Gong  
费巩故居

E16 Fengheng Hall 丰亨堂

E17 Former Residence of He Family  
何家旧宅

E18 Hedong Hall 河东堂

E19 Hengfu Hall 亨复堂

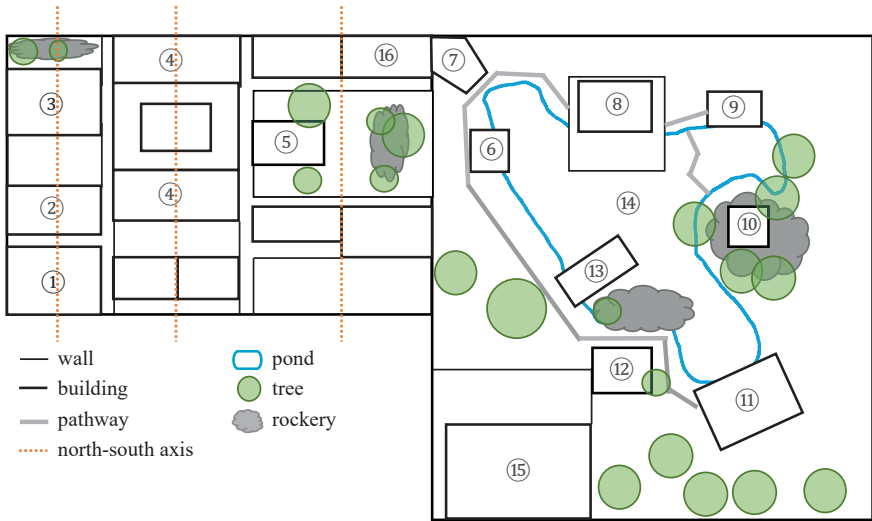
E20 Former Residence of Ji Cheng  
计成故居

E21 Jiangjia Bridge Jishan Hall  
蒋家桥积善堂



- E22 Jin Family Clinic 金氏诊所
- E23 Jingsi Hall 经筵堂
- E24 Jingyu Hall 敬余堂
- E25 Jishan Hall next to the Decayed Tree  
烂树头积善堂
- E26 Leshou Hall 乐寿堂
- E27 Lishan Hall 礼善堂
- E28 Lujia Dai Shifen Hall 陆家埭世芬堂
- E29 Maoxuan Hall 茂萱堂
- E30 Minjia Bay You Residence  
闵家湾尤家
- E31 Mofang Lane Chunhui Hall  
磨坊弄春晖堂
- E32 Pang Family Mansion 庞家墙门
- E33 New House of the Pang Family  
庞氏新宅
- E34 Qizi Wei Ren Residence 漆字圩任家
- E35 (Former) Residence of Shen Danchen  
沈丹忱宅
- E36 Shigu Hall 式谷堂
- E37 Jin Residence in front of the Govern-  
ment Bureau 司前金家
- E38 Songshi Wu Garden 松石悟园
- E39 Catholic Church 天主教堂
- E40 Tongtai Lane Furu Hall  
同泰弄福如堂
- E41 Weiqi Hall 渭起堂
- E42 Yuwen Hall 蔚文堂
- E43 Residence of the Official Recruiter  
文衡第
- E44 (Former) Residence of Wu Bairu  
吴伯如宅
- E45 Wufu Hall 五福堂
- E46 Wujia Lane Furu Hall 伍家弄福如堂
- E47 Western Lane Wensi Hall  
西弄文笥堂
- E48 Xiang Family Xigu Hall 希古堂项家
- E49 Ye Family Xigu Hall 希古堂叶家
- E50 Xiude Hall 修德堂
- E51 Yan'en Hall 延恩堂
- E52 Yan Family Chunhui Hall  
严家廊下春晖堂
- E53 (Former) Residence of Yan Wenbin  
严文彬宅
- E54 Former Residence of Ye Family  
叶家旧宅
- E55 Yigu Hall 贻谷堂
- E56 Gu Residence at Yinma Bridge  
饮马桥堍顾家
- E57 Yongde Hall 庸德堂
- E58 Yong'an Pawnshop 永安典当
- E59 You Family Lane You Residence  
尤家弄尤家
- E60 Gu Family Youyu Hall 有余堂顾家
- E61 Pan Family Youyu Hall 有余堂潘家
- E62 Yuan Family Hall 袁家厅
- E63 Former Residence of Yuan Family  
袁氏旧宅
- E64 Yunqi Hall 允綦堂
- E65 Zhengyi Hall 正谊堂
- E66 Former Residence of Zhou Family  
周氏旧居
- (E67 Damiao Bridge 大庙桥, not shown)
- (E68 Dechun Bridge 得春桥, not shown)
- (E69 Jiang Family Bridge 蒋家桥, not  
shown)
- (E70 Tang Family Bridge 汤家桥,  
not shown)
- E71 Yudai Bridge 玉带桥

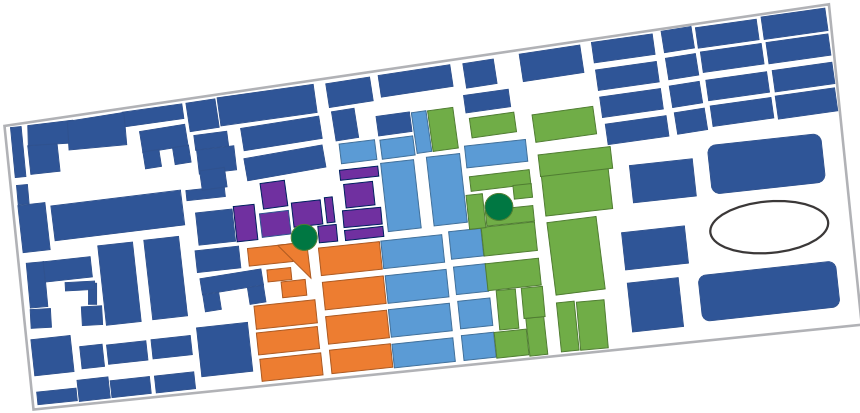
## A.6 Ground-floor Plan of the Retreat and Reflection Garden



Source: author's draft. Information from: Ministry of Construction of the People's Republic of China; State Bureau of Cultural Relics of the People's Republic of China (1999): *The Classical Gardens of Suzhou*, pp. 102–103.

- |          |  |
|----------|--|
| 1 门厅     | Entrance Hall                              |
| 2 前厅     | Front Hall                                 |
| 3 正厅     | Main Hall                                  |
| 4 楼      | Multi-storied Building                     |
| 5 旱船     | “Land Boat”                                |
| 6 水芡榭    | “Lotus Fragrance”-Pavilion                 |
| 7 揽胜阁    | “Gathering Beautiful Scenes”-Pavilion      |
| 8 退思草堂   | Thatched Hall of Retreat and Reflection    |
| 9 琴室     | Music Room                                 |
| 10 眠云亭   | “Sleeping Clouds”-Pavilion                 |
| 11 菰雨生凉  | “Zizania Rain Brings Coolness”-Pavilion    |
| 12 辛台    | Xin Terrace                                |
| 13 闹红一舸  | “Barge in-between Flourishing Red Lotuses” |
| 14 水池    | Pond                                       |
| 15 桂花厅   | Guihua Parlor                              |
| 16 坐春望月楼 | “Contemplating the Moon in Spring”-Tower   |

## A.7 Ground-floor Plan of the Taikang Road Block



Source: author's draft. Information from: Shanghai Shi Luwan Qu renmin zhengfu 上海市卢湾区人民政府, Tongji daxue guojia lishi wenhua mingcheng yanjiu zhongxin 同济大学国家历史文化名城研究中心, Shanghai chuangji wenhua chuanbo youxian gongsi 上海创集文化传播有限公司 (2008): *Shanghai Shi Luwan Qu "Tianzifang" zonghe gui-hua*, p. 20.

Tianzifang core area:

- 泰康路 200/210 弄  
Taikang Road Alleyway 200/210
- 泰康路 248 弄  
Taikang Road Alleyway 248
- 泰康路 247 弄  
Taikang Road Alleyway 247
- 建国中路 155 弄  
Middle Jianguo Road Alleyway 155
- historical tree

## A.8 Tianzifang Sight Names

*TZF Concept Plan*: “18 Beautiful Sceneries” (*Shiba shengjing* 十八胜景)<sup>1</sup>

<i>Yifei yi yun</i> 逸飞遗韵	“Charm Left Behind by Yifei” ( <i>lilong</i> factory)
<i>Zhu li chai fei</i> 竹篱柴扉	“Bamboo Fence with Wicker Gate” (traditional Qing-period dwelling)
<i>Honglou xizhao</i> 红楼夕照	“Sunset Glow on Red Building” (Red Building)
<i>Tianjing qiuyi</i> 天井秋意	“Courtyard in Autumn Scene” ( <i>shikumen</i> )
<i>Lao dian xin hui</i> 老店新辉	“Old Shops in New Splendor” (Taikang Road)
<i>Qu jing tong you</i> 曲径通幽	“Winding Path Leading into Seclusion” ( <i>lilong</i> )
<i>Menghuan gongchang</i> 梦幻工厂	“Dreamlike Factories” (creative park)
<i>Qilou yinxiang</i> 骑楼印象	“Street-across Building Impression” (Taikang Road)
<i>Fang shi chunxiao</i> 坊市春晓	“Dawn on Downtown Area in Spring” (downtown square)
<i>Gao ge wang yue</i> 高阁望月	“Contemplating the Moon from the High Pavilion” (sky gardens on creative factories)
<i>Xiao xiang renjia</i> 小巷人家	“Dwellings in a Small Lane” (Erjing Lane)
<i>Lifang denghuo</i> 里坊灯火	“Lights in a Neighborhood Lane” (Zhicheng Lane)

Explanatory note: While the title “18 Beautiful Sceneries” suggests the existence of 18 sight names, only 12 concrete names are given in the TZF Concept Plan. An ellipsis after the twelfth name further indicates that the set comprises more than these 12 sight names. The short terms in parantheses above have been translated from the plan by this author and explain which elements the sight names are referring to.

---

1 TZF Concept Plan (2007), p. 49.

TZF Comprehensive Planning: Ten scenic spots (*jingdian* 景点)<sup>2</sup>

<i>Chaimen jiu lu</i> 柴门旧庐	“Old Cottage with Wooden Gate” (Qing-period dwelling)
<i>Hong qiang lu lian</i> 红墙绿帘	“Red Walls and Green Curtains” (Red Building)
<i>Tingtang yan yi</i> 厅堂演艺	“Performing Art in a Hall” (shikumen)
<i>Lilong fangshi</i> 里弄坊市	“Lilong Commercial Area” (Western Square)
<i>Tingyuan xiao qi</i> 庭院小憩	“Taking a Short Rest in a Courtyard” (Eastern Square)
<i>Fangmen qilou</i> 坊门骑楼	“Street-across Buildings on Entrance Gates” (street-across buildings)
<i>Tianting muqiang</i> 天庭幕墙	“Curtain Walls up to the Sky” (creative factories)
<i>Chuangyi xiao xiang</i> 创意小巷	“Creative Alleyway” (Tianzifang Main Lane)
<i>Qu jing tong you</i> 曲径通幽	“Winding Path Leading into Seclusion” (Lilong alleyways)
<i>Lao jie fengqing</i> 老街风情	“Old Street Customs” (Taikang Road)

Eight cultural landscapes: *Taikang ba jing* 泰康八景<sup>3</sup>

<i>Taikang chunxiao</i> 泰康春晓	“Dawn on Taikang Road in Spring” (streets)
<i>Qu jing tong you</i> 曲径通幽	“Winding Path Leading into Seclusion” (alleyways)
<i>Fangshi fenghua</i> 坊市风华	“Magnificence of the Downtown Area” (market)
<i>Tianting xizhao</i> 天庭夕照	“Sunset Glow in the Sky” (wells)
<i>Jiu lu xin zi</i> 旧庐新姿	“Old Cottage in New Look” (houses)
<i>Lao li huisuo</i> 老里会所	“Old Neighborhood Meeting Place” (neighborhoods)
<i>Lü lian jiuwu</i> 绿帘酒屋	“Tavern with Green Curtains” (storied buildings)
<i>Da mu tian jiang</i> 大幕天降	“Great Curtain Falling from Heaven” (walls [with multimedia information boards])

---

2 TZF Comprehensive Planning (2008), p. 13.

3 Ibid., p. 18.

## A.9 Cultural Significance of Officially Protected Entities in the Pingjiang Historic Block

The framework for the analysis of cultural significance of individual sites is based on the definition of values in the China Principles and has been expanded by this author to include two additional aspects. A criterion for artistic value is whether the site comprises a garden or elements of a garden. For cultural value, it has been considered whether sites or single buildings which are part of a site have a hall name (*tanghao* 堂号) or building name.

The tables comprise the officially protected entities as listed in the conservation plan from 2004 plus the four formerly controlled and protected buildings which have been upgraded to heritage sites in 2014 (Zhong Zhangjia Lane Shen Mansion 中张家巷沈宅, Wang Family Songfen Yizhuang 汪氏诵芬义庄, Deng Family Ancestral Hall 邓氏祠堂 and Niujia Lane Fang Mansion 钮家巷方宅).

Because the first criterion for historical value (material production, lifestyle traditions) is met by all sites, the table lists the historical period of which they are representative. The second criterion for historical value (historical records) is limited to entries in the *Pingjiang Gazetteer*. The remaining abbreviations are explained below:

NAT/INT: national/international-level site	PROV: provincial-level site
MUN: municipal-level site	B: basic
E: contains garden-related elements	R: rare
X: criterion is met	– : criterion is not met
n-s / s-n: north-south / south-north orientation	
e-w / w-e: east-west / west-east orientation	

Rare in contrast to basic architectural elements refers to exceptional architectural structures such as landscape architecture, *yuanyang* and *shamao* halls, parlors, archways or architectural style.

Rare in contrast to basic decorative elements refers to calligraphic inscriptions, exceptional carvings and other exceptional forms of decoration and ornamentation.

Rare in contrast to basic construction techniques and materials refers to elements such as wooden column bases, colored floor tiles, imported bricks, and others.

The data for this analysis is derived from the *Pingjiang Gazetteer*, information on controlled and protected buildings in the conservation plan and on-site investigation.

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	hist. records/ stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	commemorative value
Ou Garden 耦园 (NAT/INT)	Qing	X/-	X	X	-	-
Quanjin Guild Hall 全晋会馆 (NAT/INT)	Qing	X/-	-	X	-	-
Weidao Guan Qian Pan Mansion (NAT) 卫道观前潘宅	Qing	X/-	X	X	-	-
Huiyin Garden 蕙荫园 (PROV)	Ming/ Qing	X/X	X	X	X	X
Former Residence of Pan Shi'en 钮家巷潘宅 (PROV)	Qing	X/-	X	X	-	X
Donghua Qiao Lane Wang Mansion (MUN) 东花桥巷汪宅	Qing	X/-	-	X	-	-
Weidao Temple 卫道观 (MUN)	Yuan/ Ming/ Qing	X/X	-	X	-	-
Former Residence of Gu Jiegang 顾颉刚故居 (MUN)	Qing	X/-	X	-	-	X
Former Residence and Ancestral Hall of Hong Jun (MUN) 洪钧故居及庄祠	Qing	X/X	X	X	-	X
Qian Mansion 钱宅 (MUN)	Ming/ Qing	X/-	X	-	-	X

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	hist. records/ stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	commemorative value
Confucian Temple Hall of Changzhou District School (MUN) 长洲县学大成殿	Qing	X/-	-	X	-	-
Heming Hall Kang Mansion (MUN) 鹤鸣堂康宅	Republic	-/-	X	-	-	-
Da Liuzhi Lane Yang Mansion 大柳枝巷杨宅 (MUN)	Qing/ Republic	-/-	-	-	-	-
Xuanqiao Lane Fang Mansion 悬桥巷方宅 (MUN)	Ming/ Qing	-/-	X	-	-	X
Zhong Zhangjia Lane Shen Mansion (MUN) 中张家巷沈宅	Republic	-/-	-	-	-	-
Wang Family Songfen Yizhuang (MUN) 汪氏诵芬义庄	Qing	X/-	X	-	-	-
Deng Family Ancestral Hall 邓氏祠堂 (MUN)	Qing	X/-	-	-	-	-
Niujia Lane Fang Mansion (MUN) 钮家巷方宅	Qing	X/-	-	-	-	-



## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation B(asic), R(are)	immovable artistic works
Ou Garden 耦园 (NAT/INT)	R	X	R	X
Quanjin Guild Hall 全晋会馆 (NAT/INT)	R	E	R	—
Weidao Guan Qian Pan Mansion (NAT) 卫道观前潘宅	R	E	R	—
Huiyin Garden 蕙荫园 (PROV)	R	E	R	—
Former Residence of Pan Shi'en 钮家巷潘宅 (PROV)	R	E	R	—
Donghua Qiao Lane Wang Mansion 东花桥巷汪宅 (MUN)	R	E	R	—
Weidao Temple 卫道观 (MUN)	R	—	R	—
Former Residence of Gu Jiegang 顾颉刚故居 (MUN)	R	E	B	—
Former Residence and Ancestral Hall of Hong Jun (MUN) 洪钧故居及庄祠	B	—	R	—
Qian Mansion 钱宅 (MUN)	R	E	B	—

## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation B(asic), R(are)	immovable artistic works
Confucian Temple Hall of Changzhou District School (MUN) 长洲县学大成殿	R	—	R	—
Heming Hall Kang Mansion 鹤鸣堂康宅 (MUN)	R	—	B	—
Da Liuzhi Lane Yang Mansion 大柳枝巷杨宅 (MUN)	R	—	R	—
Xuanqiao Lane Fang Mansion 悬桥巷方宅 (MUN)	R	—	R	—
Zhong Zhangjia Lane Shen Mansion 中张家巷沈宅 (MUN)	B	—	R	—
Wang Family Songfen Yizhuang 汪氏诵芬义庄 (MUN)	B	—	R	—
Deng Family Ancestral Hall 邓氏祠堂 (MUN)	R	E	R	—
Niujia Lane Fang Mansion 钮家巷方宅 (MUN)	R	E	R	—

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Ou Garden 耦园 (NAT/INT)	n-s/X/X	R	X/X	regional	–	X
Quanjin Guild Hall (NAT/INT) 全晋会馆	n-s/X/X	R	–/–	regional	–	X
Weidao Guan Qian Pan Mansion (NAT) 卫道观前潘宅	n-s/X/X	R	X/X	regional	–	X
Huiyin Garden 蕙荫园 (PROV)	–/X/X	R	–/X	regional	–	X
Former Residence of Pan Shi'en 钮家巷潘宅 (PROV)	n-s/X/X	R	X/–	regional	–	X
Donghua Qiao Lane Wang Mansion (MUN) 东花桥巷汪宅	n-s/X/X	R	X/–	regional	–	X
Weidao Temple 卫道观 (MUN)	n-s/X/X	R	X/X	religious	–	X
Former Residence of Gu Jiegang 顾颉刚故 (MUN)	n-s/X/X	R	X/–	regional	–	X
Former Residence and Ancestral Hall of Hong Jun (MUN) 洪钧故居及庄祠	n-s/X/X	B	X/–	regional	–	X
Qian Mansion 钱宅 (MUN)	n-s/X/X	B	–/–	regional	–	X

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Confucian Temple Hall of Changzhou District School (MUN) 长洲县学大成殿	n-s/--	R	X/-	regional	X	X
Heming Hall Kang Mansion (MUN) 鹤鸣堂康宅	e-w/X/X	R	X/-	regional	-	X
Da Liuzhi Lane Yang Mansion (MUN) 大柳枝巷杨宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Xuanqiao Lane Fang Mansion (MUN) 悬桥巷方宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Zhong Zhangjia Lane Shen Mansion (MUN) 中张家巷沈宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Wang Family Songfen Yizhuang (MUN) 汪氏诵芬义庄	e-w/X/X	R	X/-	regional	-	X
Deng Family Ancestral Hall (MUN) 邓氏祠堂	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Niujia Lane Fang Mansion (MUN) 钮家巷方宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X

## A.10 Cultural Significance of Controlled and Protected Buildings in the Pingjiang Historic Block

### Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	historical records/stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	commemorative value
Tiangong Temple 天宫寺	Ming/ Qing	X/X	-	-	-	-
Chen Mansion (Lujia Lane) 陈宅	Ming/ Qing	X/-	-	-	-	-
Pan Mansion (Xuanqiao Lane) 潘宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Pan Family Songlin Yizhuang 潘氏松鳞义庄	Qing	X/X	X	-	-	-
Ding Family Jiyang Yizhuang 丁氏济阳义庄	Qing	X/-	-	-	-	-
Delin Hall Wu Mansion 德邻堂吴宅	Ming/ Qing	X/-	-	-	-	-
Cha Mansion 查宅	Qing	-/-	-	-	-	-
Duanshan Hall Pan Mansion 端善堂潘宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Ding Mansion 丁宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Former Residence of Han Chong 韩崇故居	Qing	X/-	X	-	-	X

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	historical records/stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	commemorative value
Zhaoqing Temple 昭庆寺	Qing	X/-	-	-	-	-
Zheng Mansion 郑宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Song Mansion 宋宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Huaide Hall Ling Mansion 怀德堂凌宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Hang Family Yizhuang 杭氏义庄	Qing	X/X	-	-	-	-
Pan Mansion 潘宅 (Donghua Qiao Lane)	Qing	X/-	-	-	-	-
Zhu Mansion 朱宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Zhou Mansion 周宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Xu Family Chun- hui Yizhuang 徐氏春晖义庄	Qing	X/-	-	-	-	-
Former Residence of Pan Zuyin 潘祖荫故居	Qing	X/-	X	-	-	X
Han Mansion 韩宅	Qing	X/-	-	-	-	-

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	historical records/stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	
Qingshen Hall Wang Mansion 清慎堂王宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Xu Mansion 徐宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Duyou Hall Yuan Mansion 笃佑堂袁宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Pang Mansion 庞宅	Qing	X/-	X	-	-	-
Former Residence of Guo Shaoyu 郭绍虞故居	Qing	X/-	X	-	-	X
Jiang Family Yizhuang 蒋氏义庄	Qing	X/X	-	-	-	-
Former Residence of Tang Na 唐纳故居	Qing	X/-	X	-	-	X
Yang Mansion 杨宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Wu Mansion (Zhong Zhangjia Lane) 吴宅	Qing	X/-	X	-	-	-
Former Residence of Wu Xueqian 吴学谦旧居	Qing	-/-	X	-	-	X

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	historical records/stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	commemorative value
Wang Mansion 王宅 (Former Fengchi Garden 顾氏凤池园)	Qing	X/-	-	-	-	-
Xiaoyou Hall Zhang Mansion 孝友堂张宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Dong Family Yizhuang 董氏义庄	Qing	X/X	-	-	-	-
Wang Mansion (Xiaojia Lane) 王宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Zhenjue Convent 真觉庵	Qing	X/X	-	-	-	-
Town God Temple of Yuanhe District 元和县城隍庙	Qing	X/-	-	-	-	-
Former Residence of Ai Buchan 艾步蟾故居	Qing	X/-	X	-	-	X
Chen Mansion (Niujia Lane) 陈宅	Qing	X/-	-	-	-	-
Tian Mansion 田宅	Qing	X/-	-	-	-	-



## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation B(asic), R(are)	immovable artistic works
Tiangong Temple 天宫寺	R	—	B	—
Chen Mansion (Lujia Lane) 陈宅	R	E	R	—
Pan Mansion (Xuanqiao Lane) 潘宅	R	—	R	—
Pan Family Songlin Yizhuang 潘氏松鳞义庄	R	—	B	—
Ding Family Jiyang Yizhuang 丁氏济阳义庄	R	—	R	—
Delin Hall Wu Mansion 德邻堂吴宅	R	—	R	—
Cha Mansion 查宅	R	—	R	—
Duanshan Hall Pan Mansion 端善堂潘宅	R	E	R	—
Ding Mansion 丁宅	R	—	R	—
Former Residence of Han Chong 韩崇故居	R	E	R	—
Zhaoqing Temple 昭庆寺	R	—	B	—
Zheng Mansion 郑宅	R	—	R	—
Song Mansion 宋宅	B	—	B	—

## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation	immovable artistic works
Huaide Hall Ling Mansion 怀德堂凌宅	R	—	R	—
Hang Family Yizhuang 杭氏义庄	R	—	R	—
Pan Mansion (Donghua Qiao Lane) 潘宅	R	E	R	—
Zhu Mansion 朱宅	B	—	B	—
Zhou Mansion 周宅	R	—	R	—
Xu Family Chunhui Yizhuang 徐氏春晖义庄	R	—	B	—
Former Residence of Pan Zuyin 潘祖荫故居	R	—	R	—
Han Mansion 韩宅	R	E	R	—
Qingshen Hall Wang Mansion 清慎堂王宅	R	E	R	—
Xu Mansion 徐宅	R	E	R	—
Duyou Hall Yuan Mansion 笃佑堂袁宅	R	E	R	—
Pang Mansion 庞宅	R	E	R	—

## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden-related E(lements)	decoration, ornamentation	immovable artistic works
Former Residence of Guo Shaoyu 郭绍虞故居	B	—	B	—
Jiang Family Yizhuang 蒋氏义庄	B	—	R	—
Former Residence of Tang Na 唐纳故居	B	E	B	—
Yang Mansion 杨宅	B	—	R	—
Wu Mansion (Zhong Zhangjia Lane) 吴宅	R	—	R	—
Former Residence of Wu Xueqian 吴学谦旧居	B	—	R	—
Wang Mansion 王宅 (Former Fengchi Garden 顾氏凤池园)	B	—	B	—
Zhenjue Convent 真觉庵	R	—	B	—
Town God Temple of Yuanhe District 元和县城隍庙	B	—	B	—
Former Residence of Ai Buchan 艾步蟾故居	R	E	B	—
Chen Mansion (Niuji Lane) 陈宅	R	—	B	—
Tian Mansion 田宅	R	—	R	—

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Tiangong Temple 天宫寺	n-s/--	R	--	religious	-	X
Chen Mansion (Lujia Lane) 陈宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Pan Mansion (Xuanqiao Lane) 潘宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Pan Family Songlin Yizhuang 潘氏松鳞义庄	n-s/X/X	R	-/X	regional	-	X
Ding Family Jiyang Yizhuang 丁氏济阳义庄	n-s/X/X	R	-/X	regional	-	X
Delin Hall Wu Mansion 德邻堂吴宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Cha Mansion 查宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Duanshan Hall Pan Mansion 端善堂潘宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Ding Mansion 丁宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Former Residence of Han Chong 韩崇故居	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Zhaoqing Temple 昭庆寺	n-s/X/X	R		religious	-	X
Zheng Mansion 郑宅	n-s/X/X	R	--	regional	-	X
Song Mansion 宋宅	n-s/X/X	B	--	regional	-	X
Huaide Hall Ling Mansion 怀德堂凌宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Hang Family Yizhuang 杭氏义庄	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Pan Mansion (Donghua Qiao Lane) 潘宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Zhu Mansion 朱宅	n-s/X/X	B	-/-	regional	-	X
Zhou Mansion 周宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Xu Family Chunhui Yizhuang 徐氏春晖义庄	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Former Residence of Pan Zuyin 潘祖荫故居	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Han Mansion 韩宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Qingshen Hall Wang Mansion 清慎堂王宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Xu Mansion 徐宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Duyou Hall Yuan Mansion 笃佑堂袁宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Pang Mansion 庞宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Former Residence of Guo Shaoyu 郭绍虞故居	n-s/X/X	B	-/X	regional	-	X
Jiang Family Yizhuang 蒋氏义庄	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Former Residence of Tang Na 唐纳故居	n-s/X/X	B	-/-	regional	-	X
Yang Mansion 杨宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Wu Mansion (Zhong Zhangjia Lane) 吴宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Former Residence of Wu Xueqian 吴学谦旧居	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Wang Mansion 王宅 (Former Fengchi Garden 顾氏凤池园)	n-s/X/X	B	-/-	regional	-	X
Xiaoyou Hall Zhang Mansion 孝友堂张宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Dong Family Yizhuang 董氏义庄	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Wang Mansion 王宅 (Xiaojia Lane)	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Zhenjue Convent 真觉庵	n-s/X/X	R	X/X	religious	-	X
Town God Temple of Yuanhe District 元和县城隍庙	n-s/X/X	B	X/-	religious	-	X
Former Residence of Ai Buchan 艾步蟾故居	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Chen Mansion (Niujia Lane) 陈宅	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Tian Mansion 田宅	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X

## A.II Cultural Significance of Officially Protected and Controlled Entities in Tongli Historic Town

Similar to the analysis of cultural significance of individual sites in the Pingjiang Historic Block, the framework is based on the definition of values in the China Principles and has been expanded by this author to include the criteria of garden or elements of a garden for artistic value and a hall name (*tanghao* 堂号) or building name for cultural value.

The tables comprise the officially protected and officially controlled entities as listed in Tongli's conservation plan from 2011 according to their present listing level.

Because the first criterion for historical value (material production, lifestyle traditions) is met by all sites, the table lists the historical period of which they are representative. The second criterion for historical value (historical records) is limited to entries in the *Jiaqing Gazetteer*. The remaining abbreviations are explained below:

- NAT/INT: national/international-level site
- PROV: provincial-level site
- MUN: municipal-level site
- CONT: officially controlled entity
- E: contains garden-related elements
- X: criterion is met    – : criterion is not met
- B: basic                      R: rare
- n-s / s-n: north-south / south-north orientation
- e-w / w-e: east-west / west-east orientation

Rare in contrast to basic architectural elements refers to exceptional architectural structures such as landscape architecture, *yuanyang* and *shamao* halls, parlors, archways or architectural style.

Rare in contrast to basic decorative elements refers to calligraphic inscriptions, exceptional carvings and other exceptional forms of decoration and ornamentation.

Rare in contrast to basic construction techniques and materials refers to elements such as wooden column bases, colored floor tiles, imported bricks, and others.

The data for this analysis is derived from the *Tongli Town Gazetteer* of the years 2007 and 2016, information in the conservation plan and on-site investigation.

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	hist. records/ stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	
Tuisi Garden 退思园 (NAT/INT)	Qing	-/X	X	X	-	-
Gengle Hall 耕乐堂 (NAT)	Ming	X/-	X	X	-	-
Lize Girls' School 丽则女学 (NAT)	Republic	-/X	X	X	X	X
Siben Bridge 思本桥 (NAT)	Song	X/-	-	X	-	-
Tongli Town 同里镇 (PROV)	Ming/ Qing	X/-	X	X	-	-
Former Residence of Chen Qubing 陈去病故居 (PROV)	Qing/ Republic	-/X	X	X	-	X
Chongben Hall 崇本堂 (PROV)	Republic	-/-	-	X	-	-
Jiayin Hall 嘉荫堂 (PROV)	Republic	-/-	-	X	-	-
Wuben Hall 务本堂 (MUN)	Qing	X/-	-	X	-	-
Fuguan Bridge 富观桥 (MUN)	Yuan	X/-	-	X	-	-
Woyun Nunnery 卧云庵 (MUN)	Ming	X/-	-	X	-	-
Tianfang Building 天放楼, Red Building 红楼 (MUN)	People's Republic/ Republic	-/X	X	-	X	X
Pang Family Ancestral Hall 庞氏宗祠 (MUN)	Republic	-/-	-	X	-	-



## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	hist. records/ stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	
Former Residence of Yang Tianji 杨天骥故居 (MUN)	Qing	-/-	X	-	-	X
Former Residence of Wang Shao'ao 王绍鏊故居 Liugeng Hall (留耕堂) (MUN)	Qing	X/-	X	-	-	X
Shide Hall 世德堂 (MUN)	Qing	-/-	-	X	-	-
Qingshan Hall 庆善堂 (MUN)	Republic	-/-	-	-	-	-
Yude Hall 余德堂 (MUN)	Republic	-/-	-	-	-	-
Nanyuan Teahouse 南园茶社 (MUN)	Qing	-/-	X	-	-	X
Zhu Family Mansion and Wuhe Archway (MUN) 朱宅及五鹤门楼	Ming/ Qing	-/-	-	-	-	-
Pu'an Bridge 普安桥 (MUN)	Ming	X/-	-	X	-	-
Tongli Three Bridges 同里三桥 (MUN)	Qing	X/-	-	-	-	-
Jingsi Hall 经筵堂 (MUN)	Republic	-/-	-	-	-	-
Former Site of Water Conservancy Department (MUN) 水利同知署旧址	Qing	X/-	-	X	-	-
Xizhai Villa 西宅别业 (CONT)	Ming	X/-	X	-	-	-

## Historical and social value

site	historical value					social value
	material production, lifestyle, traditions	historical records/stele inscriptions	historical figures	unique elements	important events	
Cheng'en Hall 承恩堂 (CONT)	Ming/ Qing	-/-	-	-	-	-
Sanxie Hall 三谢堂 (CONT)	Ming	-/-	-	-	-	-
Shenxiu Hall 慎修堂 (CONT)	Qing	-/-	X	-	-	-
Former Mansion of Chen Family (CONT) 陈氏旧宅	Qing	X/-	X	X	-	-
Residence of the Imperial Censor 侍御第 (CONT)	Ming	X/-	X	-	-	-
Ren Family Ancestral Hall 任氏宗祠 (CONT)	Qing	-/-	-	-	-	-
He Family Grave 何家坟 (CONT)	Ming	X/-	X	X	-	X
Tailai Bridge 泰来桥 (CONT)	Qing	X/-	-	X	-	-
Zhongyuan Bridge 中元桥 (CONT)	Qing	X/-	-	-	-	-
Daxing Bridge 大兴桥 (CONT)	Republic	X/-	-	-	-	-
Yongshou Bridge 永寿桥 (CONT)	Qing	-/-	-	-	-	-
Pan Family Mansion (CONT) 潘氏墙门	Ming/ Qing	-/-	X	X	-	-
Wujin Bridge 乌金桥 (CONT)	Ming	X/-	-	X	-	X

## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation B(asic), R(are)	immovable artistic works
Tuisi Garden 退思园 (NAT/INT)	R	X	R	X
Gengle Hall 耕乐堂 (NAT)	R	E	R	–
Lize Girls' School 丽则女学 (NAT)	R	–	R	–
Siben Bridge 思本桥 (NAT)	R	–	R	–
Tongli Town 同里镇 (PROV)	R	X	–	X
Former Residence of Chen Qubing 陈去病故居 (PROV)	R	–	B	–
Chongben Hall 崇本堂 (PROV)	R	E	R	–
Jiayin Hall 嘉荫堂 (PROV)	R	E	R	–
Wuben Hall 务本堂 (MUN)	R	E	R	–
Fuguan Bridge 富观桥 (MUN)	B	–	R	–
Woyun Nunnery 卧云庵 (MUN)	R	–	R	–
Tianfang Building, 天放楼, Red Buil- ding 红楼 (MUN)	R	–	B	–
Pang Family Ancestral Hall 庞氏宗祠 (MUN)	R	–	B	–

## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation B(asic), R(are)	immovable artistic works
Former Residence of Yang Tianji 杨天骥故居 (MUN)	R	–	B	–
Former Residence of Wang Shao'ao 王绍鏊故居 (MUN) Liugeng Hall (留耕堂)	B	–	R	–
Shide Hall 世德堂 (MUN)	R	–	R	–
Qingshan Hall 庆善堂 (MUN)	R	–	R	–
Yude Hall 余德堂 (MUN)	R	–	R	–
Nanyuan Teahouse 南园茶社 (MUN)	B	–	B	–
Zhu Family Mansion and Wuhe Archway (MUN) 朱宅及五鹤门楼	R	–	R	–
Pu'an Bridge 普安桥 (MUN)	R	–	R	–
Tongli Three Bridges 同里三桥 (MUN)	B	–	B	–
Jingsi Hall 经筵堂 (MUN)	R	–	R	–
Former Site of Wa- ter Conservancy Department (MUN) 水利同知署旧址	R	–	R	–
Xizhai Villa 西宅别业 (CONT)	B	–	B	–

## Artistic value

site	artistic value			
	architectural elements B(asic), R(are)	garden or garden- related E(lements)	decoration, ornamentation B(asic), R(are)	immovable artistic works
Cheng'en Hall 承恩堂 (CONT)	R	—	R	—
Sanxie Hall 三谢堂 (CONT)	R	—	B	—
Shenxiu Hall 慎修堂 (CONT)	B	—	B	—
Former Mansion of Chen Family (CONT) 陈氏旧宅	R	—	R	—
Residence of the Imperial Censor 侍御第 (CONT)	R	—	B	—
Ren Family Ancestral Hall 任氏宗祠 (CONT)	R	—	B	—
He Family Grave 何家坟 (CONT)	—	—	—	—
Tailai Bridge 泰来桥 (CONT)	R	—	B	—
Zhongyuan Bridge 中元桥 (CONT)	R	—	R	—
Daxing Bridge 大兴桥 (CONT)	R	—	R	—
Yongshou Bridge 永寿桥 (CONT)	R	—	R	—
Pan Family Mansion 潘氏墙门 (CONT)	R	—	B	—
Wujin Bridge 乌金桥 (CONT)	R	—	R	—

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Tuisi Garden 退思园 (NAT/INT)	e-w/X/X	R	X/X	regional	X	X
Gengle Hall 耕乐堂 (NAT)	w-e/X/X	R	X/X	regional	–	X
Lize Girls' School 丽则女学 (NAT)	–/–/–	R	–/–	regional	X	X
Siben Bridge 思本桥 (NAT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X
Tongli Town 同里镇 (PROV)	–/–/–	R	–/–	regional	X	X
Former Residence of Chen Qubing 陈去病故居 (PROV)	e-w/–/–	R	X/X	regional	–	X
Chongben Hall 崇本堂 (PROV)	n-s/X/X	R	X/–	regional	–	X
Jiayin Hall 嘉荫堂 (PROV)	n-s/X/X	R	X/X	regional	–	X
Wuben Hall 务本堂 (MUN)	n-s/X/X	R	X/–	regional	–	X
Fuguan Bridge 富观桥 (MUN)	–/–/–	B	–/–	regional	–	X
Woyun Nunnery 卧云庵 (MUN)	n-s/X/X	R	–/X	regional	–	X
Tianfang Building, Red Building 天放楼、红楼 (MUN)	–/–/–	B	–/X	regional	X	X
Pang Family Ancestral Hall 庞氏宗祠 (MUN)	n-s/X/X	R	–/–	regional	–	X

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Former Residence of Yang Tianji 杨天骥故居 (MUN)	n-s/X/X	R	-/-	regional	-	X
Former Residence of Wang Shao'ao 王绍鏊故居 (MUN) Liugeng Hall (留耕堂)	n-s/X/X	B	X/X	regional	-	X
Shide Hall 世德堂 (MUN)	n-s/X/X	R	X/X	regional	-	X
Qingshan Hall 庆善堂 (MUN)	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Yude Hall 余德堂 (MUN)	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Nanyuan Teahouse 南园茶社 (MUN)	s-n/X/X	B	-/-	regional	-	X
Zhu Family Mansion and Wuhe Archway (MUN) 朱宅及五鹤门楼	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Pu'an Bridge 普安桥 (MUN)	-/-/-	R	-/-	regional	-	X
Tongli Three Bridges 同里三桥 (MUN)	-/-/-	B	-/-	regional	X	X
Jingsi Hall 经筵堂 (MUN)	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Former Site of Water Conservancy Department 水利同知署旧址 (MUN)	n-s/X/X	R	X/X	regional	-	X
Xizhai Villa 西宅别业 (CONT)	n-s/X/X	B	X/-	regional	-	X
Cheng'en Hall 承恩堂 (CONT)	w-e/X/X	R	X/-	regional	-	X
Sanxie Hall 三谢堂 (CONT)	n-s/X/X	R	X/-	regional	-	X
Shenxiu Hall 慎修堂 (CONT)	n-s/X/X	B	X/-	regional	-	X

## Scientific and cultural value

site	scientific value		cultural value			
	orientation/symmetry/axiality	construction techniques, materials	hall name/building names	ethnic, regional, religious culture	continuation of tradition	intangible heritage
Former Mansion of Chen Family (CONT) 陈氏旧宅	n-s/X/X	R	X/X	regional	–	X
Residence of the Imperial Censor 侍御第 (CONT)	n-s/X/X	R	–/–	regional	–	X
Ren Family Ancestral Hall 任氏宗祠 (CONT)	n-s/X/X	R	–/–	regional	–	X
He Family Grave 何家坟 (CONT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X
Tailai Bridge 泰来桥 (CONT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X
Zhongyuan Bridge 中元桥 (CONT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X
Daxing Bridge 大兴桥 (CONT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X
Yongshou Bridge 永寿桥 (CONT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X
Pan Family Mansion 潘氏墙门 (CONT)	e-w/X/X	R	X/–	regional	–	X
Wujin Bridge 乌金桥 (CONT)	–/–/–	R	–/–	regional	–	X



## A.12 Use of Officially Protected Entities in the Pingjiang Historic Block

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Ou Garden 耦园 (NAT/INT)	y	residential	touristic
Quanjin Guild Hall 全晋会馆 (NAT/INT)	y	commercial	touristic/ educational
Weidao Guan Qian Pan Mansion 卫道观前潘宅 (NAT)	y	residential	commercial
Huiyin Garden 蕙荫园 (PROV)	y	residential	educational
Former Residence of Pan Shi'en 钮家巷潘宅 (PROV)	y	residential	touristic/ educational/ commercial
Donghua Qiao Lane Wang Mansion 东花桥巷汪宅 (MUN)	n	residential	residential
Weidao Temple 卫道观 (MUN)	y	religious	touristic/ educational
Former Residence of Gu Jiegang 顾颉刚故居 (MUN)	n	residential	residential
Former Residence and Ancestral Hall of Hong Jun (MUN) 洪钧故居及庄祠	p	residential	residential
Qian Mansion 钱宅 (MUN)	n	residential	residential
Confucian Temple Hall of Changzhou District School (MUN) 长洲县学大成殿	y	educational	educational

Appendix

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Heming Hall Kang Mansion 鹤鸣堂康宅 (MUN)	p	residential	commercial
Da Liuzhi Lane Yang Mansion 大柳枝巷杨宅 (MUN)	n	residential	residential
Xuanqiao Lane Fang Mansion 悬桥巷方宅 (MUN)	n	residential	residential
Zhong Zhangjia Lane Shen Mansion 中张家巷沈宅 (MUN)	y	residential	touristic/ educational
Wang Family Songfen Yizhuang 汪氏诵芬义庄 (MUN)	y	residential	commercial
Deng Family Ancestral Hall 邓氏祠堂 (MUN)	y	spiritual	educational
Niujia Lane Fang Mansion 钮家巷方宅 (MUN)	y	residential	commercial

The table displays the officially protected entities as marked on Map No. 1 of Suzhou Pingjiang Historic and Cultural Block Conservation Planning (2014). The information in this table derives from the *Pingjiang Annals* and on-site investigation by this author in May 2018.

Original use refers to an entity's form of use at the time it was constructed.

### A.13 Use of Controlled and Protected Buildings in the Pingjiang Historic Block

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Tiangong Temple 天宮寺	n	residential	residential
Chen Mansion (Lujia Lane) 陈宅	n	residential	residential/ commercial
Pan Mansion (Xuanqiao Lane) 潘宅	n	residential	X
Pan Family Songlin Yizhuang 潘氏松鱗义庄	p	residential	X
Ding Family Jiyang Yizhuang 丁氏济阳义庄	n	residential	residential/ commercial
Delin Hall Wu Mansion 德邻堂吴宅	n	residential	residential
Cha Mansion 查宅	n	residential	residential
Duanshan Hall Pan Mansion 端善堂潘宅	n	residential	residential
Ding Mansion 丁宅	y	residential	touristic/ educational
Former Residence of Han Chong 韩崇故居	n	residential	residential
Zhaoqing Temple 昭庆寺	y	religious	educational
Zheng Mansion 郑宅	n	residential	residential
Song Mansion 宋宅	n	residential	residential

Appendix

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Huaide Hall Ling Mansion 怀德堂凌宅	n	residential	residential
Hang Family Yizhuang 杭氏义庄	n	residential	residential
Pan Mansion (Donghua Qiao Lane) 潘宅	n	residential	residential/ commercial
Zhu Mansion 朱宅	n	residential	residential
Zhou Mansion 周宅	n	residential	residential
Xu Family Chunhui Yizhuang 徐氏春晖义庄	p	residential	X
Former Residence of Pan Zuyin 潘祖荫故居	y	residential	commercial
Han Mansion 韩宅	n	residential	residential
Qingshen Hall Wang Mansion 清慎堂王宅	n	residential	residential
Xu Mansion 徐宅	n	residential	residential
Duyou Hall Yuan Mansion 笃佑堂袁宅	p	residential	residential
Pang Mansion 庞宅	n	residential	commercial
Former Residence of Guo Shaoyu 郭绍虞故居	p	residential	residential
Jiang Family Yizhuang 蒋氏义庄	p	residential	residential/ commercial
Former Residence of Tang Na 唐纳故居	n	residential	residential
Yang Mansion 杨宅	p	residential	X

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Wu Mansion (Zhong Zhangjia Lane) 吴宅	n	residential	residential
Former Residence of Wu Xueqian 吴学谦旧居	n	residential	residential
Wang Mansion (Former Fengchi Garden) 王宅 (顾氏凤池园)	n	residential	residential
Xiaoyou Hall Zhang Mansion 孝友堂张宅	n	residential	residential/ commercial
Dong Family Yizhuang 董氏义庄	y	residential	touristic/ commercial
Wang Mansion (Xiaojia Lane) 王宅	n	residential	residential/ commercial
Zhenjue Convent 真觉庵	n	residential	residential
Town God Temple of Yuanhe District 元和县城隍庙	n	residential	residential
Former Residence of Ai Buchan 艾步蟾故居	n	residential	residential
Chen Mansion (Niuja Lane) 陈宅	n	residential	X
Tian Mansion 田宅	n	residential	residential

The table covers the controlled and protected buildings as marked on Map No. 1 of Suzhou Pingjiang Historic and Cultural Block Conservation Planning (2014). The information in this table derives from the *Pingjiang Annals* and on-site investigation by this author in May 2018.

Original use refers to a building's form of use at the time it was constructed. Treatment and forms of use which could not be verified on-site because the buildings were closed or inaccessible are indicated as X.

### A.14 Use of Historical Buildings in the Pingjiang Historic Block

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Donghua Qiao Lane No. 63 东华桥巷 63 号民居	y	residential	residential
Donghua Qiao Lane No. 17 (Republican building) 东华桥巷 17 号民国建筑	n	residential	residential
Donghua Qiao Lane Jiang Residence 东华桥巷 蒋宅	n	residential	residential
Donghua Qiao Lane Lin Residence 东华桥巷 林宅	X	residential	residential
Cao Huxu Lane Wang Residence 曹胡徐巷 王宅	n	residential	residential
Cao Huxu Lane No. 39 (Republican building) 曹胡徐巷 39 号民国建筑	n	residential	residential
Cao Huxu Lane No. 37 曹胡徐巷 37 号民居	n	residential	residential
Tiangong Temple Lane Gu Residence 天宫寺弄 顾宅	n	residential	residential
Lujia Lane Xue Residence 茭葭巷 薛宅	n	residential	residential/ commercial
Lujia Lane Zhu Residence 茭葭巷 祝宅	n	residential	residential/ commercial
Fojiao Jushilin 佛教居士林	y	religious	religious
Xuanqiao Lane No. 17 悬桥巷 17 号民居	p	residential	residential
Yu lu 愉庐	n	residential	residential

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Yingxiao Lane No. 16 迎晓里 16 号民居	n	residential	residential
Yingxiao Lane Pan Residence 迎晓里 潘宅	n	residential	residential
Gu Family Garden No. 16 (Republican building) 顾家花园 16 号民国建筑	n	residential	residential
Nan Shizi Street No. 14 南石子街 14 号民居	n	residential	residential
Nan Shizi Street No. 13 南石子街 13 号民居	n	residential	residential
Nan Xianzi Lane No. 11 (Republican building) 南显子巷 11 号民国建筑	n	residential	residential
Nan Xianzi Lane No. 16 南显子巷 16 号民居	n	residential	residential
Nan Xianzi Lane No. 10 南显子巷 10 号民居	n	residential	residential
Xiaojia Lane No. 29 肖家巷 29 号民宅	X	residential	residential
Pingjiang Road No. 242 平江路 242 号民居	y	residential	commercial
Pingjiang Road Hu Residence 平江路 胡宅	X	X	X
Hu Xiangshi Lane No. 9 胡厢使巷 9 号民居	n	residential	residential
Hu Xiangshi Lane No. 16 胡厢使巷 16 号民居	y	residential	residential/ commercial
Hu Xiangshi Lane No. 17 胡厢使巷 17 号民居	y	residential	residential/ commercial
Xiaosi Hall Zhang Residence 孝思堂张宅	n	residential	residential
Pingjiang Road No. 192 平江路 192 号民国建筑	y	residential	commercial
Renmin Lane Pan Residence 人民里 潘宅	n	residential	residential

Appendix

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Eastern Lane Jiang Residence 东弄堂 蒋宅	n	residential	residential
Da Liuzhi Lane Xue Residence 大柳枝巷 薛宅	n	residential	residential
Da Liuzhi Lane Lu Residence 大柳枝巷 陆宅	n	residential	residential
Da Liuzhi Lane No. 11 大柳枝巷 11 号民居	n	residential	residential
Da Liuzhi Lane Zhu Mansion 大柳枝巷 朱宅	n	residential	residential
Da Liuzhi Lane No. 25 大柳枝巷 25 号民居	n	residential	residential
Cang Street Min Residence 仓街闵宅	n	X	X
Xiao Liuzhi Lane Xu Residence 小柳枝巷 徐宅	p	residential	residential
Xiao Liuzhi Lane Wu Residence 小柳枝巷吴宅	p	residential	residential
Fusheng Convent 福生庵	n	religious	residential
Pingjiang Road Jingji Hall 平江路 经济堂	y	X	commercial
Former Site of Welfare Department 安济局旧址	y	governmental	residential
Da Xinqiao Lane No. 22 大新桥巷 22 号民居	p	residential	residential
Zhongshu Hall Sheng Residence 忠恕堂盛宅	p	residential	residential
Da Xinqiao Lane No. 26 大新桥巷 26 号民居	p	residential	residential
Da Xinqiao Lane No. 27 大新桥巷 27 号民居	p	residential	residential



site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Cang Street No. 116 仓街 116 号民居	n	residential	residential/ commercial
Xiao Xinqiao Lane No. 2-1 小新桥巷 2-1 号民国建筑	y	residential	educational/ commercial
Huntang Lane Ding Resi- dence 混堂巷 丁宅	y	residential	residential/ commercial
Huntang Lane Xian Resi- dence 混堂巷 苑宅	n	residential	residential
Weidao Guan Qian No. 27 (Republican building) 卫道观前 27 号民国建筑	y	residential	social
Weidao Guan Qian No. 30 卫道观前 30 号民居	n	residential	residential
Zuo Hall 佐堂	n	residential	residential
Pingjiang Road No. 86 平江路 86 号民居	y	residential	commercial
Pingjiang Road No. 78 平江路 78 号民居	y	residential	commercial
Pingjiang Road No. 77 平江路 77 号民居	X	X	X
Zhong Zhangjia Lane Cai Residence 中张家巷 蔡宅	n	residential	residential
Zhong Zhangjia Lane Ding Residence 中张家巷 丁宅	n	residential	residential
Cao'an Lane No. 5 草庵弄 5 号民居	n	residential	residential
Zhong Zhangjia Lane Yu Residence 中张家巷 俞宅	n	residential	residential
Zhong Zhangjia Lane No. 28 中张家巷 28 号民居	n	residential	residential
Zhong Zhangjia Lane No. 29 中张家巷 29 号民居	n	residential	residential

Appendix

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Cang Street No. 57, 61 仓街 57, 61 号民居	n	residential	residential
Pingjiang Road Zhang Family Ancestral Hall 平江路 张氏祠堂	y	residential	commercial
Zhengzhang Lane No. 4 (Republican building) 郝长巷 4 号民国建筑	n	residential	residential
Jie Garden 洁园	n	residential	residential
Dongban Qiao Lane Sun Residence 东板桥巷 孙宅	n	residential	X
Zhu Yuan Pingjiang Road No. 31 筑园 平江路 31 号	y	residential	commercial
Pingjiang Road No. 25, 26 平江路 25, 26 号民居	p	residential	residential/ commercial
Cang Street No 25 (Republican building) 仓街 25 号民国建筑	n	residential	residential
Miaoxiang Convent 妙香庵	n	residential	residential

This table covers the newly discovered historical buildings from the Third National Cultural Relics Survey as marked on Map No. 2 of Suzhou Pingjiang Historic and Cultural Block Conservation Planning (2014). The information on present usage derives from on-site investigation by this author in May 2018.

Original use refers to a building's form of use at the time it was constructed.

Treatment and forms of use which could not be verified on-site because the buildings were closed or inaccessible are indicated as X.

### A.15 Use of Officially Protected and Controlled Entities in Tongli Historic Town

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Tuisi Garden 退思园 (NAT/INT)	y	residential	touristic
Gengle Hall 耕乐堂 (NAT)	y	residential	touristic
Lize Girls' School 丽则女学 (NAT)	y	educational	touristic/ educational
Tongli Town 同里镇 (PROV)	–	residential/ commercial	residential/ touristic/ commercial
Former Residence of Chen Qubing 陈去病故居 (PROV)	y	residential	touristic
Chongben Hall 崇本堂 (PROV)	y	residential	touristic
Jiayin Hall 嘉荫堂 (PROV)	y	residential	touristic
Wuben Hall 务本堂 (MUN)	n	residential	residential
Fuguan Bridge 富观桥 (MUN)	n	–	–
Woyun Nunnery 卧云庵 (MUN)	n	religious	closed
Tianfang Building, Red Building 天放楼、红楼 (MUN)	y	educational	educational
Pang Family Ancestral Hall 庞氏宗祠 (MUN)	y	spiritual	touristic
Former Residence of Yang Tianji 杨天骥故居 (MUN)	n	residential	residential

Appendix

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Former Residence of Wang Shao'ao 王绍鏊故居 (MUN) Liugeng Hall (留耕堂)	p	residential	residential/ touristic
Shide Hall 世德堂 (MUN)	y	commercial	commercial
Qingshan Hall 庆善堂 (MUN)	n	residential	residential/ commercial
Yude Hall 余德堂 (MUN)	n	residential	residential
Nanyuan Teahouse 南园茶社 (MUN)	y	commercial	touristic/ commercial
Zhu Family Mansion and Wuhe Archway (MUN) 朱宅及五鹤门楼	n	residential	residential
Pu'an Bridge 普安桥 (MUN)	n	—	—
Tongli Three Bridges 同里三桥 (MUN)	y	—	—
Jingsi Hall 经筵堂 (MUN)	y	residential	residential/ commercial
Former Site of Water Conservancy Department 水利同知署旧址 (MUN)	p	governmental	residential/ touristic/ commercial
Xizhai Villa 西宅别业 (CONT)	p	residential	residential/ commercial
Cheng'en Hall 承恩堂 (CONT)	n	residential	residential
Sanxie Hall 三谢堂 (CONT)	p	residential	residential
Shenxiu Hall 慎修堂 (CONT)	n	residential	residential
Former Mansion of Chen Family (CONT) 陈氏旧宅	y	residential	touristic

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Residence of the Imperial Censor 侍御第 (CONT)	n	residential	residential
Ren Family Ancestral Hall 任氏宗祠 (CONT)	n	spiritual	residential
Tailai Bridge 泰来桥 (CONT)	y	–	–
Zhongyuan Bridge 中元桥 (CONT)	n	–	–
Pan Family Mansion 潘氏墙门 (CONT)	n	residential	residential
Wujin Bridge 乌金桥 (CONT)	y	–	–

The table displays the officially protected and controlled entities as listed in the Conservation Plan for Tongli Historically and Culturally Famous Town (2011). The information in this table derives from the *Tongli Town Annals* of 2007 and 2016 as well as on-site investigation by this author in May 2018. Original use refers to an entity's form of use at the time it was constructed.

## A.16 Use of Historical Buildings in Tongli Historic Town

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Anfeng Hall 安丰堂	n	residential	residential
Old House of Cai Family 蔡家老屋	n	residential	residential
Chengsi Hall 澄思堂	p	residential	residential/ commercial
Chongya Hall 崇雅堂	y	residential	residential/ commercial
Lü Family Mansion 大墙门吕宅	y	residential	commercial
Daoshi Dai Ren Residence 道士埭任家	y	residential	commercial
Wang Residence on the Pawnshop Ground 典当场内王宅	X	residential	X
Dong Dai Old House of Wang Family 东埭王家老屋	p	residential	residential
Wang Residence at Dongxi Bridge 东溪桥头王家	p	residential	residential
Dunben Hall 敦本堂	y	residential	commercial
Dunren Hall 敦仁堂	p	residential	residential
Enze Hall 恩泽堂	y	residential	in transformation
Fan Family Dai Shifan Hall 范家埭世芬堂	n	residential	residential
(Former) Residence of Fan Jingxin 范敬心宅	n	residential	residential/ commercial
Former Residence of Fei Gong 费巩故居	n	residential	residential
Fengheng Hall 丰亨堂	n	residential	residential

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Former Residence of He Family 何家旧宅	X	residential	X
Hedong Hall 河东堂	n	residential	residential
Hengfu Hall 亨复堂	y	residential	residential/ commercial
Fomer Residence of Ji Cheng 计成故居	p	residential	residential/ commercial
Jiang Family Bridge Jishan Hall 蒋家桥积善堂	n	residential	residential
Jin Family Clinic 金氏诊所	n	residential	residential
Jingyu Hall 敬余堂	n	residential	residential
Jishan Hall at the Decayed Tree 烂树头积善堂	n	residential	residential
Leshou Hall 乐寿堂	X	residential	X
Lishan Hall 礼善堂	p	residential	residential/ commercial
Lu Family Dai Shifen Hall 陆家埭世芬堂	y	residential	residential/ commercial
Maoxuan Hall 茂萱堂	n	residential	residential
Min Family Bay You Residence 闵家湾尤家	n	residential	X
Mofang Lane Chunhui Hall 磨坊弄春晖堂	n	residential	residential
Pang Family Mansion 庞家墙门	n	residential	residential
New House of Pang Family 庞氏新宅	y	residential	commercial
Qizi Wei Ren Residence 漆字圩任家	p	residential	residential/ commercial
(Former) Residence of Shen Danchen 沈丹忱宅	y	residential	in transformation

Appendix

site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
Shigu Hall 式谷堂	n	residential	residential
Jin Residence in front of the Government Bureau 司前金家	n	residential	residential
Songshi Wu Garden 松石悟园	y	residential	touristic
Catholic Church 天主教堂	y	religious	religious
Tongtai Lane Furu Hall 同泰弄福如堂	y	residential	touristic
Weiqi Hall 渭起堂	p	residential	residential/ commercial
Yuwen Hall 蔚文堂	n	residential	residential
Residence of the Official Recruiter 文衡第	p	residential	residential/ commercial
(Former) Residence of Wu Bairu 吴伯如宅	n	residential	residential
Wufu Hall 五福堂	n	residential	residential
Wu Family Lane Furu Hall 伍家弄福如堂	y	residential	residential/ commercial
Western Lane Wensi Hall 西弄文笥堂	n	residential	residential
Xiang Family Xigu Hall 希古堂项家	p	residential	commercial
Ye Family Xigu Hall 希古堂叶家	y	residential	residential/ commercial
Xiude Hall 修德堂	y	residential	commercial
Yan'en Hall 延恩堂	n	residential	residential
Yan Family Chunhui Hall 严家廊下春晖堂	n	residential	residential



site	treated (y)es/(n)o/(p)artly	original use	use by May 2018
(Former) Residence of Yan Wenbin 严文彬宅	n	residential	residential/ commercial
Former Residence of Ye Family 叶家旧宅	n	residential	residential
Yigu Hall 贻谷堂	n	residential	residential
Gu Residence at Yinma Bridge 饮马桥槐顾家	n	residential	residential
Yongde Hall 庸德堂	p	residential	residential/ commercial
Yong'an Pawnshop 永安典当	p	commercial	residential
You Family Lane You Residence 尤家弄尤家	y	residential	residential/ commercial
Gu Family Youyu Hall 有余堂顾家	n	residential	residential
Pan Family Youyu Hall 有余堂潘家	n	residential	residential
Yuan Family Hall 袁家厅	p	residential	residential/ commercial
Former Residence of Yuan Family 袁氏旧宅	y	residential	commercial
Yunqi Hall 允綦堂	n	residential	residential/ touristic
Zhengyi Hall 正谊堂	y	residential	commercial
Former Residence of Zhou Family 周氏旧居	y	residential	commercial

The table covers the historical buildings as listed in the Conservation Plan for Tongli Historically and Culturally Famous Town (2011). The information in this table derives from the *Tongli Town Annals* of 2007 and 2016 as well as on-site investigation by this author in May 2018.

Original use refers to a building's form of use at the time it was constructed. Treatment and forms of use which could not be verified on-site because the buildings were closed or inaccessible are indicated as X.

## A.17 Use of Historical Buildings in Tianzifang

The following tables show the results of a survey on Tianzifang's commercially used building units conducted by this author in May 2018.

The survey investigated four aspects: whether a business originates from the initial period of Tianzifang's formation (original), whether it is part of the creative industry (creative), whether it is related to cultural heritage (heritage-related) and whether it belongs to a non-Chinese shop owner (non-Chinese).

Where information on shops and their products remained incomplete after the survey, it has been supplemented by online research.

**Original:** Businesses are regarded as “original” if they are marked in the tourist map issued by Tianzifang's management committee in 2008.

**Creative:** The definition of “creative” is based on the Shanghai Classification Standard for Cultural and Creative Industries 上海市文化创意产业分类目录 from 2013, issued by Shanghai Statistics Bureau and Shanghai Cultural and Creative Industry Promotion Leadership Group. This standard defines eleven cultural and creative industry categories: media, arts, industrial design, architectural design, fashion creation, internet and information, software and computer services, consulting, advertisement and exhibition services, recreational and entertainment services as well as industries related to culture and creativity.

**Heritage-related:** Businesses are considered as “heritage-related” if they offer traditional Chinese products such as tea, fans or traditional make-up, if they use traditional motifs in their product design and if the businesses themselves are traditional Shanghai brands. It is further distinguished between products related to China (national) and such related to Shanghai (local).

**Non-Chinese:** The business belongs to a non-Chinese shop owner.

The tables use the following abbreviations:

F:	Business located in the front of the alleyway house
M:	Business located in the middle of the alleyway house
B:	Business located in the back of the alleyway house
2F/3F:	Business located on the second floor/third floor

F1/F2 or B1/B2:	The same business occupies the front units/back units of several adjacent houses
trad.	traditional
X	no information available
O	no house number (former factory buildings or later added constructions)

The survey has found that businesses in Tianzifang cover ten major categories which are indicated in the table by different colors:

- clothing & shoes,
- arts and crafts,
- accessories, make-up & fragrances,
- cafés, bars & restaurants,
- food products,
- design, research & development and media,
- services,
- gifts and souvenirs,
- snacks and others.

## Tianzifang Alleyway 248

Buildings facing Taikang Road						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
240	F: <b>Cinderella</b> B: <b>Since</b>	F: clothing (modern) B: clothing (modern)	no yes	yes yes	no no	X no
242	F: <b>爱美丽 Amelie</b> , B: closed 2F: <b>铭洋采耳</b>	F: clothing (modern)  2F: ear-cleaning	no  no	yes  no	no  national	no  no
244	F: <b>子丑银卯</b> B: <b>如果追梦</b>	F: silver jewellery B: handicraft products	no no	yes yes	no no	no no
246	<b>春阳茶事</b>	Tea drinks	no	no	national	no
250	F: <b>泌烟 Smoky cookies</b> M: <b>王星记</b>	F: sweets  M: fans	no  no	no  yes	no  national	no  no
252	F1: <b>依波哟 Yiboyo</b> B: <b>向阳坊</b>	F1: yoghurt  B: gifts, souvenirs	no  no	no  no	no  X	no  no
254	F2: <b>依波哟 Yiboyo</b> B: <b>巴布朵朵 Babuduoduo</b>	F2: yoghurt  B: children's clothing (modern)	no  no	no  yes	no  no	no  no
256	F: <b>维多利亚羊绒 Victorai [sic] cashmere</b> B: <b>天尘刺青 Tian Chen Tattoo</b>	F: clothing (modern)  B: tattoo studio	yes  no	yes  yes	no  no	no  no
258	F1: <b>嫵 Woo</b> B: <b>no name</b>	F: scarves and shawls B: gifts, porcelain	yes no	yes no	national national	no no
260	F2: <b>嫵 Woo</b> 2F: <b>勒弗设计</b>  B: <b>三生有信</b>	F: scarves and shawls 2F: architectural design  B: postcards, maps	yes no  no	yes yes  yes	national no  national	no no  no

First row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
1	M: 香遇 one scent one chance	M: fragrances	no	yes	national	no
	F: 馥郁, 氣味 小舖 Odor shop	F: fragrances	no	yes	no	yes
	B: 桃紫 Le violet	B: café	no	yes	no	no
2	F: Andalus B: closed	F: restaurant/bar (Moroccan kitchen)	no	yes	no	yes
3	F: 上海表	F: watches (trad.)	no	yes	local	no
	B: no name	B: notebooks, book-marks	no	yes	no	no
4	–	–	–	–	–	–
5	叁 san glasses	sunglasses	no	yes	no	no
6	F: Feiyue	F: shoes	no	yes	local	no
	B: 老大薯条 Super fries	B: french fries	no	no	no	no
7	F: 阿拉丝语 My Scarf	F: silk scarves	no	yes	national	no
	B: 蛋卷鞋	B: shoes	no	yes	national	no
	2F: 美甲 Nail Salon	2F: nail salon	no	yes	no	no
8	F: 青蘭工舍 Pureland Décor & Art	F: tile art	yes	yes	national	no
	B: 小麻花的故事	B: gifts	no	no	no	no
9	F: 相生	F: fashion (trad.)	no	yes	national	no
	B: 谢馥春	B: make-up (trad.)	no	yes	national	no
10	F: Tono's 王子殿下卷耳猫咖啡店	F: restaurant	yes	yes	no	no
	B: 無銀不嫁	B: silver jewellery	no	yes	national	no
O	老上海如珏	make-up (trad.)	no	yes	local	no
	上海女人 Shanghai woman	make-up (trad.)	no	yes	local	no

## Appendix

Second row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
11	F: <b>no name</b> B: Bell café & bar	F: clothing (modern) B: restaurant	no no	yes yes	no no	no no
12	F: 行者 Walkers (Pub) B: 春炉串串	F: bar B: snacks	no no	yes no	no no	no no
13	F: – B: 煎饼	F: – B: snacks	– no	– no	– no	– no
14	F: 城市山民 urban tribe B: closed	F: clothing, pottery, tea, accessories	no	yes	national	no
15	F: 以沫 emo B: 上海银坊	F: jewelry B: silver jewelry	no no	yes yes	X local	no no
16	F: 霓 Ni B: 小罐茶	F: scarves/ Qipao (trad.) B: tea	no no	yes no	national national	no no
17	F: 花开成海 B1: 口红学院 Lipstick Academy	F: scarves/ Qipao (trad.) B: lipsticks	no no	yes yes	national no	no no
18	F: 路上海 B2: 口红学院 Lipstick Academy	F: t-shirt prints B: lipsticks	no no	yes yes	national no	no no
19	F: 青社 Green Food B3: 口红学院 Lipstick Academy	F: organic food B: lipsticks	no no	no yes	no no	no no
20	三生川辣椒铺	gastronomic special- ties	no	no	no	no
O	藏珑泰极 Lapis Thai 哈逗哥 Rainbowcheese	restaurant snacks	yes no	no no	no no	yes no
O	大个子薯条 椰子蛋 钱记串串烤 吉串果 Churros 2F: 吉久田	snacks snacks snacks snacks restaurant (jap.)	no no no no no	no no no no no	no no no no no	no no no no yes

Third row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
21	F: 吉菡の寿司海鲜饭	F: restaurant	no	no	no	yes
	B: 素描肖像吧 sketch portrait	B: on-site caricature portrait painting	no	yes	no	no
22	—	—	—	—	—	—
23	F: 臭豆腐	F: snacks	no	no	no	no
	F: 冰淇淋	F: snacks	no	no	no	no
	B: 小时候	B: candy	no	no	no	no
O	rF: 求真小屋	rF: leather-ware	no	yes	no	no
	2F: Aori Ramen	2F: restaurant	no	no	no	yes
O	吉木缘	buddh. handicraft	no	yes	national	no
O	瀛之良品	jap. specialities	no	no	no	yes
O	遇见缘	handicraft (fans, embroidery, chopsticks)	no	yes	national	no
O	鸡爪	snacks	no	no	no	no
	椰子蛋	snacks	no	no	no	no
	长沙大香肠	snacks	no	no	no	no
	银世之家 泰迪之家 Teddy beloved	silverware restaurant	no yes	yes yes	national no	no yes
	一口酸牛奶	yoghurt	no	no	no	no
O	Mieivc	department store (homeware, lifestyle) snacks snacks	no	yes	no	no
	正新鸡排	B: gifts	no	no	no	no
	泰椰蛋		no	no	no	no
	B: 无双 Unique		no	yes	X	no

“Face to face”-Shikumen						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
24	問 Wen	clothing	no	yes	no	no
25	写给阿尔吉雅的一封信 A letter for Aerjiya	handmade candy, gifts	no	yes	no	no
26	陈瑞元摄影	photography	yes	yes	national	no

“Face to face”-Shikumen						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
27	上海女人	make-up (trad.)	no	yes	local	no
28	喜物 Fancy woo	accessories	no	yes	no	no
29	F: 阿拉丝语 B: closed	F: silk scarves	no	yes	national	no
30	F1: 圍尚 Fashion scarf	F: scarves, qipao	no	yes	national	no
	B: 多杰拉姆	B: Tibetan Bar	no	yes	national	yes
31	F2: 圍尚 Fashion scarf	silk scarves	no	yes	national	no
32	路上海	printed T-shirts	no	yes	national	no
33	F: 角落亚洲 Corner Asia	F: restaurant/bar	yes	yes	no	yes
	B: Alley Coffee & Bar	B: coffee bar/bar	yes	yes	no	yes
34	F: 荷喜牛轧糖	F: nougat	no	yes	no	no
	M: 乏穆手工	M: leatherware	no	yes	no	no
	B: 林家手作	B: pottery	no	yes	national	no
	B: 裁华洋溢	B: Qipao	no	yes	local	no
35	F: 兔子威廉的英式茶屋 William Rabbit's British tea room	F: tea, porcelain	no	yes	no	yes
	B: 养容舒缓 Reflexology	B: beauty & health	no	yes	national	no
	上海老百货	make-up (trad.)	no	yes	local	no
36	石库门	leatherware	no	yes	local	no
37	F: 京扇 Jing Fan	F: fans	no	yes	national	no
	B: 松林茶园 Tea Garden	B: tea	no	yes	national	no
38	F: 太红 Tai Wine	F: Bar	yes	yes	no	yes
	B: 珉	B: clothing (trad.)	no	yes	no	no
39	F: 摩登红人 Modern Lady	F: make-up (trad.)	no	yes	local	no
	B: 周小姐的手工作坊 Miss Zhou's handicraft shop	B: handicraft products	no	yes	national	no
40	F: 青社 Green Food	F: organic food	no	no	no	no
	B: Mahakala	B: Himalaya handicraft	no	yes	national	yes
41	F: 吉祥衣家	F: clothing (trad.)	no	yes	national	no
	B: Café Dan	B: Café	yes	yes	no	yes
42	Bohemia	Restaurant/Bar	yes	yes	no	yes



Fourth and Fifth row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
43-1	九本尊	buddh. handicraft	yes	yes	national	no
43-2	木杪	jewelry (trad.)	no	yes	national	no
44	缘来是礼 Love is a gift	purses	no	yes	no	no
44 乙	丽枝 Lychee	fruits tea	no	no	no	no
45	银色时光纪	jewelry	no	yes	national	no
46	Beara Beara London British vintage	leatherware	no	yes	no	yes
46 乙	兔子威廉的英式茶屋 William Rabbit's British tea room	tea, porcelain	no	yes	no	yes
47	空红羅 Akurah	restaurant/bar	yes	yes	no	yes
47-2	chou-chou chic 雅童儿铺	children's clothing	no	X	local	no
47-3	Jaohh	clothing	yes	yes	yes	no
48	F1: Miss Owl	jewelry	no	yes	no	yes
48-1	老上海如珏	silk scarves	no	yes	local	no
48-2	F2: Miss Owl	jewelry	no	yes	no	yes
49	F: 青蘭工舍 Pure-land Décor & Art	F: tile art	yes	yes	national	no
	B: 汇源坊	B: culture-related products	no	yes	national	no
	H-Y studjo B: no name	B: children's clothing	no	yes	no	no
49-2	静缘坊	leatherware	no	yes	no	no
50	塔罗咨询 Shan Tarot	Tarot fortune telling	no	no	no	no
50-3	東景記	clothing (trad.)	no	yes	national	no

## Tianzifang Alleyway 247

Buildings facing Taikang Road						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
262	F: <b>Virgo Plus</b>	F: clothing (modern)	no	yes	no	X
	2F: <b>My style</b> 造型	2F: hairdresser	no	yes	no	no
	B: 解密茶货铺	B: fruit tea	no	no	no	no
264	F: <b>Philippe le Bac cashmere &amp; co.</b>	F: clothing (modern)	no	yes	no	yes
	2F: 采耳文化公馆	2F: Cleaning and Relaxing Cultural Mansion	no	no	national	no
	B: 登氏剪纸	B: paper cutting	no	yes	national	no
266	F: <b>Dea Dea original</b>	F: clothing (modern)	no	yes	no	X
	B: 手工糖果	B: handmade candy	no	no	no	no
268	F: <b>METTE</b> 羊绒世家	F: clothing (trad./modern)	no	yes	no	yes
	B: 上海银匠	B: silver jewelry	no	yes	local	no
	2F: <b>Sky Music-box</b> 天空音乐盒	2F: handmade music boxes	yes	yes	no	no
270	F: <b>Luckycraft</b> 吉祥工艺品	F: handicraft products	yes	yes	national	no
	B: 心宽如衣	B: clothing (trad.)	no	yes	national	no
272	F: <b>Modern ogo</b>	F: clothing, shoes (modern)	no	yes	no	X
	B: no name	B: souvenirs	no	no	no	no
274	street-across building: 采耳	ear-cleaning	no	no	national	no
276	F: <b>林芋美眉</b>	F: children's clothing (modern)	no	yes	no	no
	M: 上海女人	M: make-up (trad.)	no	yes	local	no
	B: 椰蛋	B: snack stand	no	no	no	no
278	F: 围多利亚	F: clothing (trad.)	no	yes	yes	no
	B: 气味图书馆; 彭政滨的创意小馆 <b>PZB creations</b>	B: fragrances; design studio	no; no	yes; yes	no; no	yes; no
	2F: 铭洋采耳	2F: ear-cleaning	no	no	national	no

Buildings facing Taikang Road						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
280	F: Pureland 青兰工舍	F: tile art	yes	yes	national	no
	B: 红座 (老相机工坊)	B: camera work-shop	yes	yes	local	no
282	F: 本色专业手工 皮 艺坊	F: leatherware	no	yes	national	no
	B: 田子坊剪纸	B: paper cutting	no	yes	national	no
284	F: 石库门	F: leatherware	no	yes	local	no
	B: 气味艺术馆	B: fragrances	no	yes	no	no
286	Amanda	clothing (modern)	no	yes	no	X

First row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
1	F: 吉祥衣家	F: clothing (trad.)	no	yes	national	no
	B: no name	B: sweets, cups	no	no	no	no
2	F: 司小糖	F: tea and biscuits	no	no	no	no
	B: 舒妍国妆	B: children's clothing (trad.)	no	yes	national	no
3	F: 囿尚 Cheongsam	F: silk scarves	no	yes	no	no
	B: no name	B: sand art	no	yes	no	no
4	F: 荷喜牛轧糖	F: nougat	no	no	no	no
	B: India Haina Art; no name	B: Henna Art; souvenirs	no no	yes no	no no	yes no
5	F: Muriel 穆里尔	F: handmade leatherware	no	yes	no	no
	B: 譚木匠	B: wooden combs	yes	yes	national	no
6	F: 熊 2	F: souvenirs	no	no	no	no
	B: 手工混沌; 私房菜	B: restaurant; restaurant	no no	no no	no no	no no
40	F: 巾艳	F: silk scarves	no	yes	national	no
	B: 老上海如玥	B: make-up (trad.)	no	yes	local	no
41	F: 萬福	F: china handi-craft	no	yes	national	no
	B: cat 私品; 嘜妹妹饰品庄	B: jewelry; cloth- ing (modern)	no; no	yes; yes	X; no	no; no
42	F: -	F: -	-	-	-	-
	B: 泥娃娃	B: pottery figures	no	yes	national	no

Appendix

First row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
43	F: 小时代 B: 小董雕像	F: jewelry B: stone carving	no no	yes yes	no national	no no
44	F: 吾家宜品 B: 友会茶; no name	F: straw accessories B: tea; seal carving	no no; no	yes no; yes	no national; national	yes no; no
45	F: 本色专业手工皮艺坊 B: no name	F: leatherware  B: shoes, bags	no  no	yes  X	national  no	no  no

Second row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
7	F: Lady's space 女之屋 B: no name; Annie 安妮	F: jewelry  B: combs, chopsticks; jewelry	yes  no no	yes  no yes	no  national no	no  no no
8	F: 弥香 B: 生姜	F: clothing (trad.) B: clothing (trad.)	no no	yes yes	national national	no no
9	F: 上海密码-复古眼镜 Shanghai Code B: 冰希黎香水艺术馆 Boitown Parfums Art Gallery	F: vintage glasses  B: fragrances	yes  no	yes  yes	local  no	no  no
10	F: 我的隐秘花园 My secret garden B: 蚕丝坊 Silk house	F: jewelry  B: silk products	no  no	yes  yes	X  national	no  no
11	F: 巴布朵朵  B: 十三座查档 13th block tea stall	F: children's clothing (modern) B: tea	no  no	yes  no	no  national	no  no
12	F: 印度色彩 Colours of India M: Lotus Land B: Movo gelato	F: scarves, clothing, carpets M: Indian cuisine B: Italian ice-cream	no  yes no	yes  no no	no  no no	yes  yes yes

Second row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
34	F: 三人行鞋坊 People's square M: 叁; 茶房; 唐僧肉肉	F: caps, T-Shirts  M: sun glasses; tea; specialties	no  no; no; no	no  yes; no; no	no  no; yes; no	no  no; no; no
35	F: 银	F: silver jewelry	no	yes	X	no
36	F: 幼漫潮屋 2F: 左右工作室	F: toys 2F: tattoo studio	no no	no yes	no no	no yes
37	F: no name	F: bags, jewelry	no	yes	no	no
38	F: 茶	F: coffee, tea	no	no	no	no
39	F: 宴玉	F: pearl jewelry	no	yes	national	no
31	F: 摩登红人 Modern Lady	F: make-up (trad.)	no	yes	local	no
32	田子坊管理办公室	—	—	—	—	—

Third row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
street-across building	F: 星岛海南鸡饭 Singtao Hainanese chicken rice B: 豪 Hao	F: restaurant  B: restaurant	no  no	yes  yes	no  no	no  yes
13	F: 饮品工房 B: —	F: ceramics B: —	no —	yes —	national —	no —
14	F: Muriel 穆里尔 B: -	F: bags, belts B: residential unit	no —	yes —	no —	no —
15	F: 无锡宝岛眼镜公司 B: —	F: glasses B: —	no —	no —	no —	no —
16	F: 阿拉丝语 2F: Scent library; 心美眼美孔	F: silk scarves 2F: fragrances; medical piercing	no no; no	yes yes; yes	national no; no	no yes; no
17	F: Yishulihua 一树梨花 B: CSD 此时此地	F: clothing (trad.)  B: bags, jewelry	no  no	yes  yes	national  X	no  X
18	F: 海上制扇 M: 钱记臭豆腐; Cod wa 酷蛙	F: fans M: stinky tofu; frog snack	no no; no	yes no; no	national no; no	no no; no

Appendix

Third row						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
230	M: 复古缘; 创意工坊	M: bags, jewelry; bags (modern)	no no	X X	no no	no no
20	串珠 Wish beads	pearl jewelry (handicraft)	no	yes	national	no
21	黎秋	handmade clothing	no	yes	no	no
22	—	—	—	—	—	—
23	吸引力复古表行	jewelry, chop- sticks, pictures	no	X	national	no
24	no name	handicraft jewelry	no	yes	no	no
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	娜格格杂货铺	wooden products	no	yes	no	no
28	多杰拉姆	Tibetan bar	no	yes	no	yes
29	黎秋	clothing (handm.)	no	yes	no	no
29-2	上海 1955	watches	no	yes	local	no

## Tianzifang Alleyway 155

house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
15	F: 香遇 one scent one chance	F: fragrances	no	yes	national	no
19	F: 延樂茶集	F: tea, pottery, porcelain	yes	yes	national	no
19 甲	F: 棉麻生活馆; 老上海如珏	F: children's clothing; make-up (trad.)	no no	yes yes	no local	no no
20	F: housing; 上海五香豆腐	F: snacks	no	no	no	no
21	F: housing	—	—	—	—	—
22	F: housing; 上海女人	make-up (trad.)	no	yes	local	no
23	empty	—	—	—	—	—
24	F: housing; 故事吧 Storytelling F: 现场雕刻 F: 生果家族 F: 谢馥春	F: pottery  F: engraving F: juice F: make-up (trad.)	no  no no no	yes  yes no yes	national  national no national	no  no no no
25	F: 漫步者花园 Rambler Garden	F: bar	yes	yes	no	no
26	housing	—	—	—	—	—
27	housing	—	—	—	—	—
28	F: 鱼疗吧 Fish Pedicure Bar	F: bar	no	yes	no	no
29	上海睿从文化发展 有限公司 复旦大学商业人类学 教学与研究基地	Shanghai Rizome Cultural Develop- ment Co., Ltd.	no no	yes yes	national national	no no
O	F: housing; 椰子下个蛋	F: snacks	no	no	no	no
O	老上海糕点 上海老冰棍 2F: Neneka Pumpkin Car 藕耙热狗棒 巾艳	snacks snacks 2F: restaurant  snacks silk scarves	no no no no no no	no no no no no yes	no no no no no national	no no no no no no
35	2F: 极光点播影院	2F: cinema	no	yes	no	no

Appendix

house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
35 临-1	F: 罗椅人家	F: Qipao	no	yes	national	no
35 临-3	F: 不溢	F: handicraft clothing	no	yes	national	no
35 临-10	F: yeah 椰一族韦仕	F: drinks	no	no	no	no
36	B: Panda	B: bar/restaurant	yes	yes	no	no
36 临-1	F: 朋友酒吧 Friends	F: bar/restaurant	no	yes	no	no
37	F: 炎龙刺青	F: tattoo/piercing	yes	yes	no	no
38	漫步者 Rambler	bar/restaurant	yes	yes	no	no
39	F: 阿東家 Haton's Shanghai home-style dishes restaurant M: Candy Lab	F: restaurant  M: candy	no  no	no  no	no  no	no  no

Tianzifang Alleyway 200

house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
O	田子坊企业服务中心	services	–	–	–	–
111	大强母 Thob Chen Ma	herbal incense, tea, crafts	no	yes	national	yes
112	贺友直	art	yes	yes	national	no
113	茶米家	tea	yes	yes	national	no
114	青衣采瓷坊	porcelain	no	yes	national	no
115	name unknown	jewelry	no	X	X	no
116	momento 慕忘珠宝	jewelry	no	yes	national	no
117	田子坊画廊	–	–	–	–	–
118	盈稼坊	Miao handicraft products	yes	yes	national	no
5楼 3	Leaf Yoga	yoga studio	no	no	no	no
5楼 102	雨木古茶 tea and antique	tea, antiques	no	yes	national	no
5楼 101	Mr. Choo wooden puzzles	puzzles	no	yes	no	no
O	陶吧	pottery	no	yes	national	no



## Tianzifang Alleyway 210

Buildings facing Taikang Road						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
O	嘉蘿琳	Qipao	no	yes	local	no
O	茶风暴	tea drinks	no	no	national	no
O	(former Food Market 菜市场)	–	–	–	–	–
O	可的 Kedi	convenient store	no	no	no	no
O	no name	Baozi stall (trad.)	yes	no	local	no
O	老友记 Friends noodle shop	noodle restaurant	no	no	no	no
O	F: Lyn Guo 2F: 树悦 2F: Loopsspace Shanghai 2F: 知乐琴行	F: clothing (trad.) 2F: cultural products 2F: design 2F: music classes	no no no no	yes yes yes yes	national national no national	no no yes no
220 甲	素匠泰茶 Prime's Thai Tea	tea drinks	no	no	national	no
220-7 (101 室)	無銀不嫁	silver jewelry	no	yes	national	no
O	上海旅游咨询服务	tourist information	–	–	–	–
O	XMJ lifestyle	photography/interior design	no	yes	local + national	no
O	Melbourne Lifestyle Coffee	coffee/bar	no	yes	no	yes
O	F: Mini Sou 2F: 上海浦尊国际自贸区进口葡萄酒直销中心 3F: China Ink Tattoo	F: department store (home-ware, lifestyle) 2F: wine 3F: tattoos	no no no	yes no yes	no no no	no no no

Appendix

Buildings inside Alleyway 210						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
220 乙	荷喜牛轧糖	nougat	no	no	no	no
220 乙	Yifei Group 麦点创意 M Creative Lab	art design	yes no	yes yes	yes no	no no
O	XMJ Photography 金选民摄影	photography	yes	yes	yes	no
220 丙	谢馥春 叁眼镜 San Glasses	make-up (trad.) sunglasses	no no	yes yes	national no	no no
220 丁	Piara by Elaine J	handmade jewelry	no	yes	no	no
220 戊	山水傳 Art Legend Gallery	porcelaine	no	yes	national	no
200-7 临	à Shanghai	figurines	yes	yes	no	no
210 3 号 (101 室)	红 Red	buddh. fashion	yes	yes	national	no
210 3 号 (102 室)	巾城 Scarf city	silk scarves	yes	yes	national	no
210 3 号 (103 室)	路上海	printed T-Shirts	no	yes	no	no
210 3 号 (104 室)	金粉世家	clothing (trad.)	yes	yes	national	no
210 3 号 (105 室)	Taste	coffeeshop/ interior design	no	yes	no	no
210 3 号 5 室	双妹 Shanghai Vive	fragrances, make-up (trad.)	yes	yes	local	no
210 1 甲	盛唐牡丹	clothing (trad.)	yes	yes	national	no
210 1 乙	Layefe Home	homeware	no	yes	yes	no
210 2 甲	Yifei Vision	memorial hall	yes	yes	no	no

Passageway under Tianzifang Art Center						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
O	Feiyue	shoes	no	yes	local	no
O	善生阁佛珠	buddh. pearls	no	yes	national	no
O	O <sup>3</sup> Design Studio	design studio	no	yes	national	no
O	张玉莹	calligraphy	no	yes	national	no

Passageway under Tianzifang Art Center						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
O	广慈烘焙工坊 Huge-grace Baking Shop	baking shop	no	no	no	no
O	口红学院 Lipstick Academy	make-up	no	yes	no	no
O	鸣春涧 Ming Chunjian	art, cultural products	no	yes	national	no
O	氧气有货 Oy-Huo	delicacies	no	no	no	no

Buildings inside Alleyway 210 (continued)						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
210 3 号	lélé France	jewelry	no	yes	X	X
210 3 号	Mini Sou	department store (home-ware, lifestyle)	no	yes	no	no
210 3 号 (109 室)	气味图书馆 Scent library	fragrances	no	yes	no	yes
210 3 号 (120 室)	F: 牛理事	F: handmade leatherware	no	yes	national	no
	M: 吸吉茶 Cititee; 興隆生	M: tea drinks Baozi (food)	no no	no no	no no	no no
210 2 乙	Woo 嫵	scarves and shawls	yes	yes	national	no
210 2 丙	圣石传说 Legend of stone	jewelry	no	yes	national	no
210 2 丁	守白艺术	art coffee	yes	yes	yes	no
	咖啡烘焙 Coffee roastery lab		no	no	no	
6	F: 创意市集 hand workshop	F: handicraft	no	X	national	no
O	老上海如玥	make-up (trad.)	no	yes	national	no
7-1	木杪	jewelry	no	yes	yes	no
	猫馆 cat house	figurines	no	X	X	no
7-2	左繹首绣	shoes (trad.)	no	yes	national	no
7-3	灼灼	silk fashion	no	yes	national	no
7-4	Kommune 公社	restaurant/bar	yes	no	no	yes
7-5						

Buildings inside Alleyway 210 (continued)						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
7-6	卓玛	handicraft products	yes	yes	national	no
7-7	shan 中国伞扇之艺馆	fans	no	yes	national	no
7-9	F: 见萍 B: 三生有幸	F: clothing (trad.) B: postcards	yes no	yes yes	national national	no no
O	新作の茶	tea drinks	no	no	no	no
7-11	Paper Shanghai	workspace/ social club	no	yes	no	no
7-12	Woo 嫵	scarves and shawls	yes	yes	national	no
7-13	F: 裘真手工皮具 M: 吉祥衣家	F: handmade leatherware M: clothing (trad.)	no no	yes yes	national national	no no
248 弄 51	此时此地 S.Ci.D	bags	no	X	X	X
248 弄 51	51°星球 planet (石怡集)	notebooks/gifts	yes	yes	yes	no
248 弄 51	手绘上海原创明信片	postcards	no	yes	yes	no
10-1	蝴蝶美甲店	nail care studio	no	yes	no	no
10-2	予日陶社	pottery shop	no	yes	national	no
10-3	closed	—	—	—	—	—
11	无锡宝岛眼镜公司	glasses	no	yes	no	no
11-A	真清坊	buddh. handicraft	no	yes	national	no
11-B	谭木匠	wooden handicraft products	yes	yes	national	no
11-C	零 ling	clothing (trad.)	yes	yes	national	no
12-13	臻茶林	tea	yes	yes	national	yes
14	灼灼	silk fashion	no	yes	national	no
15	凝琤	clothing (creative)	no	yes	X	no
16	NYC Gentry II Heritage	children's clothing	no	X	X	X
17	伽亦	tea store	no	yes	national	no
18	ZSQ. Jr.	children's clothing	no	X	X	X
18-1	艺和原	handmade jewelry	no	yes	national	no
19	2F: 米子家具	furniture	no	yes	no	no
20	贵和工厂店	clothing	no	X	X	X

Buildings inside Alleyway 210 (continued)						
house number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
21	三宝轩	porcelaine	yes	yes	national	no
22	艺冉时光	handmade yoghurt	no	no	no	no
23	housing	–	–	–	–	–
O	摩登红人	make-up (trad.)	no	yes	national	no
O	F: 老上海如玥	F: make-up (trad.)	no	yes	local	no
	2F: 金枪鱼海鲜饭	2F: restaurant	no	no	no	no
O	我的隐秘花园	jewelry	no	yes	X	no
	盛唐牡丹	clothing (trad.)	yes	yes	national	no
O	Guo Xu 郭许	clothing (trad.)	X	yes	national	no

## Tianzifang Alleyway 210 Buildings No. 3 and No. 5

Building No. 3						
room number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
201-205	上海里巷投资咨询有限公司	consultancy	no	yes	local	no
206	苏菲摄影工作室	photography	no	yes	no	no
207	御坤（上海）文化传播有限公司	advertisement & promotion	no	yes	no	no
214-215	韩星文化传播有限公司 HS Media	advertisement & promotion	yes	yes	no	yes
217-218	上海兆妩品牌服饰有限公司	accessories (creative)	no	yes	national	no
301-303	上海雷埃浦小桥商务咨询有限公司 Petit Pont	consultancy	yes	yes	no	yes
304-305	上海艺世室内设计有限公司	design	no	yes	no	no
306-310	上海湃杰广告有限公司	advertisement & promotion	no	yes	no	no
311-313	宏武体育咨询有限公司	consultancy	no	yes	no	no
315-316	迎帆商务咨询有限公司	consultancy	no	yes	no	no
317-318	艾坻商务咨询有限公司	consultancy	no	yes	no	no
401-418	上海兆妩品牌服饰有限公司	accessories (creative)	yes	yes	national	no
504-505	上海魔魔钢结构有限公司	construction	no	no	no	no
506	上海瀚琪文化传播有限公司	advertisement & promotion	no	yes	no	no
507	上海嘉彭健康管理咨询有限公司	management/consultancy	no	yes	no	no
508	上海罡罡国际贸易有限公司	trade	no	no	no	no
509	上海嘉彭健康管理咨询有限公司	management/consultancy	no	yes	no	no
510	技博（上海）贸易有限公司	trade	no	no	no	no

Building No. 5						
room number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
100	南希艺术画廊 Nancy's Gallery	artworks	yes	yes	no	no
101	南希艺术画廊 Nancy's Gallery	artworks	yes	yes	no	no
102	Jiyang Art Research & Design Center	research/ design	no	yes	X	no
103	—	—	—	—	—	—
106	Nancy's Gallery	artworks	yes	yes	no	no
108	Lamy	pens	yes	yes	no	yes
109	—	—	—	—	—	—
110	—	—	—	—	—	—
112	南希艺术画廊 Nancy's Gallery	artworks	yes	yes	no	no
113	枫丹白露画廊	artworks	yes	yes	no	no
115	钟增雄油画工作室	artworks	no	yes	no	no
116	陈维乡土风情油画 南风画廊	artworks	no	yes	national	no
117	丰色艺术画廊 Fense Art	artworks	no	yes	no	no
118	知美居画廊	artworks	yes	yes	national	no
200	祥瑞画廊	artworks	yes	yes	national	no
201	—	—	—	—	—	—
202	傅关根油画工作室	artworks	no	yes	national	no
203	沈建强油画工作室	artworks	no	yes	national	no
204	—	—	—	—	—	—
205	曹 X 昇书画工作室	artworks	no	yes	X	no
206	上海逸凡艺术沙龙	artworks	no	yes	national	no
207	吴凡油画工作室	artworks	no	yes	national	no
208	上海逸凡艺术沙龙	artworks	no	yes	national	no
209	—	—	—	—	—	—
210	鹭德文创艺术空间 Lusi cultural creative art space	artworks	no	yes	yes	no
211	阿伟油画工作室	artworks	yes	yes	X	no
212	LMK architecture altitude	architec- tural/ landscape design	no	yes	no	no
213	何亚萍油画工作室	artworks	yes	yes	national	no

Appendix

Building No. 5						
room number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
215	刘博文油画工作室	artworks	yes	yes	X	no
216	远景艺术工作室王培	artworks	no	yes	X	no
217	宝玺原创油画工作室	artworks	no	yes	national	no
218	朱淼永 朱天红油画工作室	artworks	yes	yes	national	no
303	马福宝油画工作室	artworks	yes	yes	national	no
304	由曙亮工作室	artworks	yes	yes	national	no
305	abn impact	market research	no	yes	no	yes
306	–	–	–	–	–	–
307	–	–	–	–	–	–
308	上海莫丽建筑装饰设计有限公司	design	no	yes	X	no
309	江雅芬油画工作室	artworks	yes	yes	national	no
310	Enjoy 上海音乐节品牌策划有限公司	design	no	X	X	X
311	Gourmet Concepts 镛尔镁餐饮管理有限公司	management	no	no	no	no
X	上海守白文化艺术有限公司	artworks	yes	yes	national	no
317	破 14 画廊	artworks	no	yes	no	no
318	香港海运集团有限公司	transportation	no	no	no	no
319	Nicobar Group	consultancy/ market research	yes	yes	no	yes
321	CHI Branding & Design	design	no	yes	no	no
322	INspire Media	media	no	yes	X	X
326	–	–	–	–	–	–
401	Victor Chi Sun Design	design	no	yes	no	yes
402	Eloueen art	artworks	no	X	X	X
403	莉馥而中国民间印染服饰	clothing	yes	yes	national	no
406	上海致高建材有限公司	construction	no	no	no	no
408	a&i 上海分公司	financial services	no	yes	no	yes



Building No. 5						
room number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
409	reflex shanghai	design/ advertisement	no	yes	no	yes
417	fx Market Planning	services	no	X	no	X
418	Graceford	HR consultancy	no	yes	no	yes
419	9k Go 上海俏拉 文化传播有限公司	branding & design	yes	yes	no	no
420-1	walk 上海沃迎信息 技术有限公司	software & computing	no	yes	no	yes
420-2	孔雀资本 Peacock Capital	financial services	no	yes	no	no
422	艾皮思广告 (上海)有限公司	publication services	no	yes	no	yes
425	HR. Rousset Co., Ltd.	X	X	X	X	X
428	emeneo	learning management	yes	yes	no	yes
458	JV Creation Studio	design	X	X	X	X
421	帅器商务咨询 (上海)有限公司	services	X	X	X	X
501	上海凯铭酒业 有限公司	liquor	no	no	no	no
503	艾皮思广告 (上海)有限公司	publication ser- vices	no	yes	no	yes
504	abn impact	market research	no	yes	no	yes
506	上海社科院万勇 教授工作室	research	no	yes	no	no
507	楚政互动广告 Chuzheng Interac- tive Advertisement	internet & advertisement	no	yes	no	no
508	smart	artworks	X	X	X	X

Appendix

Building No. 5						
room number	shop name	business	original	creative	heritage-related	non-Chinese
510	上海城市记忆空间研究院	research	no	yes	local	no
517	上海羽石企业管理咨询有限公司	consultancy/ market research	no	yes	no	no
518	Yepp Group	advertisement	no	yes	no	no
519	比极影像 beaugeste photo gallery	artworks	no	yes	national	yes
520	比极广告设计 beaugeste design solution	advertisement/ design	no	yes	national	yes
521	新动态摄影	photography/ shooting training	no	yes	no	no
522	上海汇思企业形象策划有限公司	design/ promotion	no	yes	no	no
525	上海基分贸易发展有限公司	design	no	no	no	no
528	Brandsight 视线品牌	consultancy	no	yes	no	no